

PLAUENER STADTNACHRICHTEN



Sechs Millionen für Elsteraue

Innenminister Markus Ulbig hat am 15. August Plauen besucht – und einen Fördermittelbescheid in Höhe von runden 6,4 Millionen Euro für die Elsteraue mitgebracht. Geplant sind verschiedene Einzelmaßnahmen zur Aufwertung des Quartiers im Bereich Energieeffizienz, zum Umweltschutz und zur Armutsbekämpfung.

Foto: Innenminister Markus Ulbig (links) übergibt im Gösselsaal des Weisbachschen Hauses den Fördermittelbescheid über 6,4 Millionen Euro an Oberbürgermeister Ralf Oberdorfer
Fotos (2): Brand-Aktuell

AUS DEM INHALT

PLAUENER HERBST S. 2

Feste gefeiert wird vom 9. bis 11. September in der City.

STADTBAD OFFEN S. 4

Revision und Schließzeit sind beendet.

STRASSENBAU S. 6

Was passiert demnächst?

REPARATUREN IN DEN SCHULEN S. 7

Die Sommerferien wurden für Handwertätigkeiten genutzt.

TOTAL REGIONAL S. 10

Neue Souvenirs gibt es in der Tourist-Information.

PREMIEREN UND HÖHEPUNKTE S. 10

... in der Festhalle und im Theater.

VÖGEL IM STADTPARK S. 11

Wie geht's den Vögeln in der Voliere?

PLAUENER WEG S. 11

Wie funktioniert die Auftragsvergabe der Stadt?

LAUF, PLAUEN, LAUF S. 16

Der Sparkassenmarathon macht Plauen zur Laufhauptstadt.

AM 16. SEPTEMBER IST PREISVERLEIHUNG:

Anna Haifisch aus Leipzig erhält den e.o.plauen-Förderpreis 2016

Anna Haifisch, 1986 in Leipzig geboren, zeichnet Comics und Poster. Im Oktober 2015 erschien Anna Haifischs erstes Buch „Von Spatz“ bei Rotopolpress in Deutschland und bei Misma in Frankreich. Die Preisverleihung am 16. September beginnt 18 Uhr im Vogtlandmu-

seum. Ab dem 17. September bis zum 16. Oktober sind im Sonderausstellungsraum des Vogtlandmuseums Anna Haifischs Werke zu sehen. Am 17. September führt die Künstlerin durch die Preisträgerausstellung. Mehr auf Seite 3.



Foto: Anna Haifisch

Denkmale zum Anschauen

Der Tag des offenen Denkmals am 11. September 2016 steht mit „Gemeinsam Denkmale erhalten“ ganz im Zeichen des gemeinschaftlichen Handelns. In der Stadt öffnen auch diesmal viele geschichtsträchtige Bauten ihre Pforten, laden ein zu Rundgängen und zum Erkunden. Rahmenprogramme runden den Tag ab. Wo geöffnet, was geboten wird – das steht auf Seite 4.



Foto: Igor Pastierovic



Lindgren-Schule im Bau

Es geht vorwärts in der Astrid-Lindgren-Grundschule. Infos zum aktuellen Baustand auf Seite 8.



Neue Verkehrsführung

... auf der Forst- und Stresemannstraße. Änderungen auf Seite 2.



Über sechs Millionen Euro für Plauen



Innenminister Markus Ulbig und Stadtmitarbeiterin Luise Krause in der Elsteraue.
Foto: Brand-Aktuell

Die Stadt Plauen erhält genau 6.416.836 Euro aus dem EFRE-Förderprogramm „Nachhaltige Stadtentwicklung EFRE 2014 bis 2020“. Innenminister Markus Ulbig persönlich hat am 15. August Oberbürgermeister Ralf Oberdorfer den Fördermittelbescheid übergeben. Mit den EU-Mitteln kann die Stadt Vorhaben der Integrierten Stadtentwicklung umsetzen.

Das Gebiet Elsteraue, das vormalig durch die Textilindustrie und den Textilmaschinenbau geprägt wurde, zeichnet sich heute durch erhebliche demographische, soziale und wirtschaftliche Defizite aus. Geplant sind verschiedene Einzelmaßnahmen zur Aufwertung des Quartiers im Bereich Energieeffizienz, zum Umweltschutz und zur Armutsbekämpfung. So soll ein Nahwärmenetz für das innerstädtische Quartier Elsteraue errichtet werden. Geplant ist der Bau einer Anlage zur Wärmeversorgung, die erneuerbare Energien für die Behei-

zung und Kühlung der Gebäude speichert. Zudem sollen umweltbewusste Mobilitätssysteme unterstützt

„Plauen wird noch schöner. Die Stadt profitiert von Fördermitteln für das Gebiet Elsteraue und kann das Quartier baulich und energetisch voranbringen. Die Projekte stärken die Infrastruktur und das Erscheinungsbild.“
Innenminister Markus Ulbig:

werden. Dazu gehören beispielsweise Fahrradboxen und Ladestationen an zentralen Punkten und besonders entlang des Elsterradwegs. Darüber hinaus wird verstärkt auf Grüne Infrastruktur gesetzt. Die Weiterentwicklung des „grünen Bandes“ Elsteraue ist dabei ein wesentliches Element des Stadtentwicklungskonzepts. Angedacht sind Grünmaßnahmen zur Gebietsaufwertung. Außerdem

soll die lokale Wirtschaft belebt werden, indem kleine und mittlere lokale Unternehmen bei Neuansiedlungen sowie Umbau-, Erweiterungs- und Sanierungsmaßnahmen unterstützt werden.

Mit der Förderrichtlinie zur nachhaltigen Stadtentwicklung werden grundsätzlich Städte und Gemeinden mit mindestens 5.000 Einwohnern bei Projekten zur Stadtentwicklung gefördert. Unterstützung gibt es u. a. bei der Umsetzung baulicher, infrastruktureller und energetischer Maßnahmen. Die Integrierte Stadtentwicklung zielt darauf, die Wohn- und Lebensbedingungen in Städten und Stadtquartieren zu verbessern. Dazu gehören Maßnahmen zur Reduzierung des Kohlenstoffdioxidausstoßes, zum Erhalt und Schutz der Umwelt sowie zur Armutsbekämpfung. In der Förderperiode 2014 bis 2020 stehen dafür insgesamt 120 Millionen Euro bereit.

„Plauener Einkaufsnacht“ am 2. September

Shoppern bis 22 Uhr: Zur langen Einkaufsnacht lädt die AG Innenstadt-Handel in Zusammenarbeit mit dem Dachverband Stadtmarketing Plauen e.V. am 2. September in die Innenstadt ein. Rund um die großen Häuser Kolonnaden, Drogerie Müller, Modehaus Wöhrl und Stadt-Galerie werden viele weitere Geschäfte und Gastronomen an diesem Abend die verlängerten Öffnungszeiten nutzen, um durch besondere Aktionen, Rabatte und Verkostungen den Besuchern ein ganz besonderes Einkaufserlebnis zu bieten. Der Abend wird von einem kunterbunten Rahmenprogramm mit Live-Musik und Tanz begleitet und lichtvolle Inszenierungen schaffen ein attraktives



Sommerabend-Ambiente – mitten im Herzen der Vogtlandmetropole. Zudem parken alle Besucher ab 18 Uhr im Parkhaus der Stadt-Galerie Plauen am Hradschin, im Parkhaus der Kolonnaden (Reichsstraße) und im City-Parkhaus an der Klosterstraße kostenfrei.

Stadtplaketten im Oktober



Die Stadtplakettenverleihung findet dieses Jahr im herbstlichen Oktober statt – erstmals in einer spätnachmittäglichen Veranstaltung mit anschließendem Sektempfang. Diese besondere Ehrung erhalten Plauener, die sich in einem beson-

deren Maß um das Wohl der Stadt verdient gemacht haben. Außerdem wird der Bürgerpreis der Sparkasse Vogtland verliehen. Der Stadtrat hat die Ehrungen am 14. Juni in nichtöffentlicher Sitzung beschlossen. Die Plaketten werden am 28. Oktober überreicht.

Forststraße – Verkehr neu geregelt

Seit Mitte August ist die Forststraße in beiden Fahrrichtungen befahrbar, die Einbahnstraße zwischen Rädels- und Stresemannstraße ist aufgehoben. Von Höhe Haus Nr. 27 bis vorerst zur Gaststätte Zum Vogtländer wird eine 20er-Zone „verkehrsberuhigter Geschäftsbereich“ entstehen. Dieser wird sich auch auf die Stresemannstraße, von der Forststraße bis zur Fußgänger-Zone erstrecken – dort, wo derzeit Zone 30 vorhanden ist. Am Knoten Forststraße/Jägerstraße/Krausenstraße und am

Knoten Krausenstraße/Schildstraße wurde die abknickende Hauptstraße entfernt, es gilt rechts vor links. Ebenso wurde die Hauptstraßenführung Forststraße komplett herausgenommen, generell gilt damit rechts vor links. Grund für die Verkehrsänderungen sind das neue Landratsamt, die Errichtung des Parkhauses in der Rädelsstraße, die Stärkung der Stresemannstraße als Geschäftsstraße und die Optimierung der Erreichbarkeit der Bahnhofstraße für Kunden.

„PLAUENER HERBST“

9. bis 11. September



Foto: Echt Stark

Drei Tage Party, Spaß und Unterhaltung beim Stadtfest

Noch vor dem kalendarischen Herbstanfang feiern die Spitzenstädter ihren Plauener Herbst. Vom 9. bis 11. September gibt es ein abwechslungsreiches Programm mit Musik, Händlern und Leckereien. Folgende Höhepunkte erwarten die Besucher:

„Echt STARK“, eine sechsköpfige Band aus Naila, eröffnet in diesem Jahr am Freitagabend auf der **Altmarktbühne** das Herbststadtfest. „Wir haben wieder für alle großen und kleinen, jungen und alten Vogtländer ein dreitägiges Programm auf die Beine gestellt“, sagt Steffen Krebs, Vereinschef der Initiative Plauen. Zahlreiche Händler und Stände werden die Innenstadt wieder in eine große Flanier- und Festmeile verwandeln.

Klostermarkt: Die kleinen Festbesucher sind am Wochenende auf dem Klostermarkt richtig. Hier warten unter anderem Bungee-Run, Torwandschie-

ßen, eine Bastelstraße und Kinderschminken beim **Kinderfest** auf sie. Am Samstag steigt der „McDonalds Family Day“.

Das junge Partyvolk ist am Freitag- und Samstagabend im **Lichthof** gut aufgehoben. Hier heißt es wieder „**Glashaus on Tour**“ mit angesagten DJs und satten Beats. An allen drei Tagen lockt eine **Weinstraße** auf der Herrenstraße zum Besuch. Die besten Zutaten für eine ausgelassene Partynacht bringen am Samstagabend „OB live“ aus Weischlitz mit. Auf der **Bühne am Wende-Denkmal** gibt es an allen drei Stadtfesttagen handgemachte Musik zu erleben. Am Freitag spielen die Musiker der **Rockscheune Plauen** und am Samstagnachmittag **Kreis die Quer**. Am Abend heißt es dann Country-Hut auf und Westerstiefel an für die Jungs der **Red River Band**. Der Sonntagnachmittag gehört wieder den Volksmusikfans. Auf der Altmarktbühne lädt Vogtlands

bekanntester Gastwirt, Silvio Kuhnert, zu seinem „**Treffen der Singenden Gastwirte**“ ein. Dieses Mal mit einem vogtländischen **Kloß-Wettbewerb**. Am Wende-Denkmal heißt es zu dieser Zeit gute Unterhaltung mit **Maik & Friends**. Zudem wird es ein Treffen historischer Motorräder geben. Ein Besuch des „Plauener Herbstes“ lohnt sich am Sonntag gleich doppelt. Denn an diesem Tag ist auch **Tag des offenen Denkmals**. In der Plauener Innenstadt beteiligen sich unter anderem die ältesten Gebäude der Stadt, der Komturhof und die Weberhäuser. Gemütlich durchs Stadtgebiet gondeln ist zum „Plauener Herbst“ auch wieder mit der „**Bier-Elektrischen**“ möglich. Sonderfahrten mit der fahrenden Gaststätte gibt es am Samstag und Sonntag jeweils 14 Uhr und 15.30 Uhr. Getrödelt werden kann am Samstag und Sonntag beim **Trödelmarkt** auf der Unteren Bahnhofstraße.



e.o.plauen-Förderpreis für Anna Haifisch

Im Turnus von 3 Jahren vergibt die Stadt Plauen gemeinsam mit der e.o.plauen-Gesellschaft e.V. den e.o.plauen-Förderpreis an junge Künstler des Genres Zeichnung, Karikatur und Illustration. Anna Haifisch aus Leipzig ist die e.o.plauen-Förderpreisträgerin 2016. Die Preisverleihung findet am 16. September um 18 Uhr im Vogtlandmuseum statt. Zum Preis gehört eine Personalausstellung, die vom 17. September bis zum 16. Oktober im Sonderausstellungsraum des Vogtlandmuseums zu sehen sein wird. Am 17. September führen Dr. Elke Schulze (Vorstand der Erich Ohser – e.o.plauen Stiftung) und Anna Haifisch gemeinsam durch die Preisträger- und Ohserausstellung. Start ist 11 Uhr. Ausgewählt als Preisträgerin wurde Anna Haifisch zur Sitzung der renommierten Fachjury im März 2015.

Preisverleihung, 16.09.2016, 18.00 Uhr im Vogtlandmuseum • Preisträgerausstellung vom 17.09. bis 16.10.2016 • 17.09.2016, 11.00 Uhr Dialog-Führung durch die Preisträger- und Ohserausstellung Anna Haifisch und Dr. Elke Schulze

Anna Haifisch

Anna Haifisch, 1986 in Leipzig geboren, zeichnet Comics und Poster. Von 2004 bis 2011 studierte sie an der Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig Illustration. Von Oktober 2008 bis April 2010 arbeitete sie bei Kayrock Screenprinting in Brooklyn. 2013 gründete sie mit sechs Freunden das Comic und Grafikfes-



Foto: Brand-AktuellArchiv
Grafiken: Anna Haifisch

tival, 'The Millionaires Club', welches während der Leipziger Buchmesse stattfindet. Von 2013 bis 2015 war sie Meister-schülerin bei Prof. Thomas M. Müller an der Hochschule für Grafik und Buchkunst, Leipzig. Im Oktober 2015 erschien Anna Haifischs erstes Buch „Von Spatz“ bei Rotopolpress in Deutschland und bei Misma in Frankreich.

Mit der Vergabe des e.o.plauen Förderpreises möchte die Stadt Plauen zum einen Erich Ohser, sein Leben, sein Werk und Wirken ehren und andererseits „e.o.plauen“ als Sohn der Stadt Plauen im Gedächtnis bewahren. Darüber hinaus sollen Nachwuchskünstler geehrt werden, die mit ihrem Schaffen die künstlerischen Traditionen Erich Ohfers fortsetzen.

Dr. Silke Kral verlässt Vogtlandmuseum und Plauen



Am 30. September 2016 wird ihr Arbeitsweg Dr. Silke Kral zum letzten Mal in die Nobelstraße in das Vogtlandmuseum führen. An diesem Tag endet ihr Arbeitsverhältnis mit der Stadt Plauen, auf ihren Wunsch hin, jedoch in beiderseitigem Einvernehmen. „Dr. Kral hat um diese Auflösung gebeten, sie möchte sich einer neuen Herausforderung stellen und sie wird Plauen verlassen“, so Kulturbürgermeister Steffen Zenner. „Daher haben wir ihrem Wunsch entsprochen. Wir bedanken uns bei Silke Kral für ihre engagierte und fachkundige Leitung unseres städtischen Museums, besonders in den schwierigen Phasen des Umbaus. Für ihre berufliche und private Zukunft wünschen wir alles Gute, viel Erfolg und ein neues Betätigungsfeld, von dem sie als Wissenschaftlerin begeistert ist.“

Dr. Silke Kral leitet seit 1. Januar 2012 das Vogtlandmuseum. In ihre Zeit fiel ein Großteil der neuerlichen Sanierungsarbeiten im Museum, denen sie in vielerlei Hinsicht ihren „Stempel aufgedrückt“ hat. Zu nennen seien hier die Verlegung der Eingänge und die Schaffung der neuen Durchgangspassage vom Oberen Graben zur Nobelstraße, die von den Plauern gut angenommen wird. Auch das neue räumliche Konzept, die Besucher auf einen Rundgang durch das Haus zu führen und nicht in „Ein-

bahnstraßen“ enden zu lassen, entstand unter ihrer Leitung. Wichtig war für sie zudem, die Museumspädagogik voranzubringen und junge Menschen für das Museum zu begeistern.

Nunmehr ist die Sanierung des Vogtlandmuseums abgeschlossen. Das Haus zeigt sich offen, freundlich, einladend, in weiten Teilen in gutem Miteinander von Historie und Moderne. Das Leitbild für das „neue“ Vogtlandmuseum entstammt noch der Feder von Dr. Silke Kral, das neue Ausstattungskonzept überlässt sie nun hauptsächlich ihrem Nachfolger oder ihrer Nachfolgerin.

„Ich verlasse Plauen mit einem lachenden und einem weinenden Auge. Ich werde natürlich die Entwicklung des Vogtlandmuseums weiter verfolgen, immerhin konnte ich hier einiges auf den Weg bringen und habe fast fünf sehr reizvolle und interessante Jahre verbracht. Und ich werde in Sachsen bleiben, also ist die Entfernung nicht so groß. Aber die neue Herausforderung bietet mir tolle Rahmenbedingungen“, so Silke Kral mit Vorfreude, aber auch mit etwas Wehmut in der Stimme.

Direktorenstelle des Vogtlandmuseums ausgeschrieben

Seit dem 5. August ist die Stelle der Museumsleitung öffentlich ausgeschrieben. Sie ist im Internet sowohl auf einschlägigen Museumsportalen als auch auf der Website der Stadt Plauen unter www.plauen.de/vomu zu finden. Bewerbungen sind bis zum 15. September möglich. Nach Auswertung der Bewerbungsunterlagen und entsprechenden Bewerbungsgesprächen soll voraussichtlich im Dezember die Entscheidung über die künftige Führung des Vogtlandmuseums in den Gremien des Stadtrates getroffen werden. Siehe Seite 16



Sparkasse Vogtland



2016 Sparkassen-Marathon

Natürlich. Aktiv. Bewegend.

Laufstrecken:
Marathon • Halbmarathon • 10-km-Lauf

Jetzt anmelden: Offene Wertung
sparkassen-marathon-vogtland.de

Programm zum Tag des offenen Denkmals



In der Stadt öffnen am 11. September zum Tag des offenen Denkmals viele geschichtsträchtige Bauten ihre Pforten.



Fotos: Igor Pastierovic, Andreas Wetzel (2)

Tag des offenen Denkmals am 11. September zum bundesweiten Thema: „Gemeinsam Denkmale erhalten“

Vogtlandmuseum,

Nobelstraße 9/11/13; mit Eintritt 11.00-17.00 Uhr: geöffnet
11.00 Uhr: Eröffnungsveranstaltung im Festsaal
Hinweis: begrenzte Teilnehmerzahl, max. 60 Personen, Karten an der Kasse
12.00/14.30 Uhr: Führungen durch das Museum mit Dr. Silke Kral, Fachdirektorin, Thomas Noky, Landesamt für Denkmalpflege Sachsen, Harald Radüchel, Architekt; Bewirtung durch den Förderverein der Freunde und Förderer des Vogtlandmuseums e.V.
Hinweis: begrenzte Teilnehmerzahl, maximal 25 Personen pro Führung, Karten an der Kasse des Vogtlandmuseums

Weisbachsches Haus,

Bleichstraße 1/3/5/7
10.30/12.00/14.00/15.30 Uhr: Führungen im Park mit Bernhard Weisbach und im Gebäude mit Peter Seidel

Akademie Galerie im Weisbachschen Haus, Bleichstraße 3

10.00-17.00 Uhr: Begleitende Ausstellung zu Arbeiten des künstlerischen Leiters der XXII. Internationalen Sommerakademie Plauen-Vogtland BEAT MAESCHI.

Historische Weberhäuser,

Bleichstraße 11/13/15
10.00-17.00 Uhr: Besichtigungsmöglichkeit der Häuser; Objektkunst im Garten der Weberhäuser; Bewirtung durch den Verein mit hausgebackenem Holzofenbrot, leckeres rustikales Buffet, Kaffee und Kuchen im Garten
10.00-14.00 Uhr: Angebote im Handwerk
10.00/12.00/14.00 Uhr: Führungen durch die Handwerkerhäuser mit der „Hexe“, Margitta Schier
ab 14.00 Uhr: Musik mit der Weberhausband

Komturhof, Schulberg 2

10.00-17.00 Uhr: Mittelalterliches Treiben im Außengelände für Groß und Klein – Vorträge und Interessantes im Kellergewölbe des Konventsgebäudes – Einblicke auf die Baustelle. Für Essen und Trinken sorgt die Fleischerei Trommer
15.30 Uhr: Konzert mit Consortium musicum Plauen e.V. im Konventsgebäude
Am 10.09.2016, 17.00 Uhr Vortrag im Konventsgebäude, Bauforschung und Bautätigkeit im Konventsgebäude“ von Angelika Kern, Büro für Architektur und Bauforschung Angelika und Andreas Kern, Dresden

Ev.-Luth. St. Johanniskirche,

Johanniskirchplatz 10
12.00-17.00 Uhr: offene Kirche und offener Turm. Ausstellung im Turm zur Herstellung der Glocken, Besichtigung der neuen Glocken und des sanierten Glockenstuhls mit Abstecher auf den Dachstuhl der Kirche und auf den Umgang der Türmerstube

Luftschutzmuseum Meyerhof,

Syrastraße 10-16
10.00-16.00 Uhr: Vorstellen der erweiterten Nutzung der Kellerranlagen der ehem. Firmen Oskar Weber und Ludwig Gräf; das Luftschutzmuseum ist zur Besichtigung offen, gastronomische Versorgung

Hauptfriedhof Plauen,

Kleinfriesener Straße 14
14.00-17.00 Uhr: Veranstaltung im und am Krematorium
14.00 Uhr: Bildervortrag der Schüler der Klasse 9a des Diesterweg-Gymnasiums zum Schülerprojekt „Schulen adoptieren Denkmale – Projekt zum Explosionsunglück in der Plauener Kartuschieranstalt am 19. Juli 1918“ im Anschluss Führung zur Gedenkstätte und Öffnung des Turmes.

Friedhof II

10.00-17.00 Uhr: Ausstellung der Unteren Denkmalschutzbehörde Plauen zum Thema „Denkmale gemeinsam erhalten – Projekte im Arboretum Plauen“
ab 10.00 Uhr: Führungen nach Bedarf zu den denkmalgeschützten Grabmalen durch Brigitte Kunze und Sylvia Deeg, Treffpunkt: ehemalige Friedhofskapelle am Eingang zur Ausstellung

Elstertal-Kirchen „erfahren“

10.00-15.00 Uhr: St. Johanniskirche, 10 Uhr: Start mit einem Pilgergottesdienst, 12.00-13.00 Uhr Mittagessen mit anschließender Orgelführung in der Kirche zu Straßberg, 14.30 Uhr Kirche Kürbitz mit Kirchenführung, Andacht und Reisesegen, Reismöglichkeit mit Fahrrad oder Bus
Hinweis: Anmeldung für Essen und Mitfahrgelegenheit im Pfarramt (Tel. 226957) bis 08.09.2016 erwünscht

Vereinshaus in Straßberg,

Hauptstraße 35
11.00-17.00 Uhr: Besichtigungsmöglichkeit sowie Bewirtung mit Kaffee und Kuchen durch den Heimatverein; Ausstellung im Freien, Hausbesichtigung

Wasserturm Neundorf,

Badestraße
10.00-18.00 Uhr: Besichtigung und Besteigung des Turmes,
14.00-17.00 Uhr: Führungen nach Bedarf, Kaffee und Kuchen am Wasserturm

Kemmlerturm

11.00-18.00 Uhr: Veranstaltung des Vereins der Freunde Plauens mit Ausstellung zur Geschichte und zu den Sanierungsarbeiten am Turm, Führungen zum Panoramablick, Bewirtung, Kinderprogramm, Station und Stempelstelle der „Denkmaltour Vogtland“

Ergänzungen und Hinweise entnehmen Sie bitte der Tagespresse!

Stadtbad wieder offen

Jetzt können Wasserratten endlich wieder im Stadtbad schwimmen. Geöffnet werden konnte allerdings erst vier Wochen später als geplant – Grund für die Verzögerung waren rostige Abhängungen der Beleuchtung. Diese wurden getauscht, Kosten: rund 15.000 Euro, die aus dem städtischen Haushalt kommen. Alle sonstigen Arbeiten in der jährlichen Schließzeit sind abgeschlossen. Die technischen Anlagen wurden ebenso gewartet wie die Startbrücke, Fliesen ausgetauscht, Fenster geputzt.

Neuheiten in der Sauna

Auch in der Sauna wurden alle Anlagen überprüft. „Die Plauener können sich darauf freuen, dass die finnische Sauna nicht nur auf Vordermann gebracht wurde, sondern durch zwei zusätzliche Bänke nun auch mehr Platz bietet“, informiert Geschäftsführer Pierre Grasse.

Tarife werden angepasst

Geschäftsführer Ronny Adler kündigte veränderte Eintrittspreise ab 1. September an: „Erstmals seit der Neueröffnung im August 2007 werden die Tarife im Stadtbad Plauen angepasst. Dies ist durch die stetig steigenden Unterhaltskosten notwendig geworden.“ Im Durchschnitt steigen die Eintrittspreise um 20 Prozent.

Eintrittspreise Stadtbad ab 1. September:

1 Stunde: 3 Euro (ermäßigt 2,20 Euro)
2 Stunden: 4,80 Euro (ermäßigt 3,60 Euro)
10er-Karte (einstündig): 27 Euro (ermäßigt 19,80 Euro)
Neu:
10er-Karte (zweistündig): 43,20 Euro (ermäßigt 32,40 Euro)
Die Eintrittspreise für die Sauna bleiben gleich.



Weitere Infos unter:
www.freizeitanlagen-plauen.de

Objektleiter Kay Schönbeck und seine Mitstreiter führen während der Revisionszeit die Grundreinigung durch. Foto: Brand-Aktuell

NACHRUF

Mit tiefer Betroffenheit haben wir die traurige Mitteilung erhalten, dass unsere langjährige Mitarbeiterin und liebe Kollegin

Frau Daniela Meisel

nach langer schwerer Krankheit am 23.07.2016 verstorben ist.

Wir trauern um eine allseits geschätzte und beliebte Mitarbeiterin und Kollegin, die wir in bester und dankbarer Erinnerung behalten werden. Unser tiefempfundenes Mitgefühl und unsere aufrichtige Anteilnahme gelten ihren Angehörigen.

Ralf Oberdorfer
Oberbürgermeister

Steffi Ernst
Personalrat Verwaltung

NACHRUF

Mit tiefer Betroffenheit haben wir die traurige Mitteilung erhalten, dass unsere langjährige Mitarbeiterin und liebe Kollegin

Frau Bärbel Haßler

nach schwerer Krankheit am 20.08.2016 verstorben ist.

Wir trauern um eine allseits geschätzte und beliebte Mitarbeiterin und Kollegin, die wir in bester und dankbarer Erinnerung behalten werden. Unser tiefempfundenes Mitgefühl und unsere aufrichtige Anteilnahme gelten ihren Angehörigen.

Ralf Oberdorfer
Oberbürgermeister

Steffi Ernst
Personalrat Verwaltung

EINLADUNG



Donnerstag
15.09.2016
17.00 Uhr
Die Teilnahme ist für Sie **KOSTENLOS!**
Um Voranmeldung
wird gebeten!

Schüßler-Salze ERFAHREN SIE MEHR!

Alternative Heilmittel, wie Schüßler-Salze, erfreuen sich immer größerer Beliebtheit. Sie werden nach den Vorgaben des Homöopathischen Arzneibuchs (HAB) hergestellt und zeichnen sich durch hervorragende Verträglichkeit aus. Auch wir haben ein umfangreiches Sortiment an Schüßler-Salzen vorrätig!

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann laden wir Sie herzlich zum Vortrag „Anwendung von Schüßler-Salzen bei Schlafstörungen, Nervosität und Burnout“ am **15. September 2016 um 17 Uhr in unsere apo-rot Apotheke am Löwel-Platz** ein. Ein erfahrener Experte der Firma Pflüger erklärt Ihnen die Einsatzmöglichkeiten der zwölf Mineralsalze nach Dr. Schüßler in der täglichen Praxis.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihr Team der apo-rot Apotheke am Löwel-Platz

BIOCHEMIE PFLÜGER 11 SILICEA LOTION*				
Wirkstoffe: Acidum silicicum.				
PZN	Menge	pro 100 g ²	AVP ¹	apo-rot
05870332	200 g*	6,08 €	17,50 €	12,18 €
BIOCHEMIE PFLÜGER 1 CALCIUM FLUORATUM D4 CREME*				
Wirkstoffe: Calcium fluoratum.				
PZN	Menge	pro 100 g ²	AVP ¹	apo-rot
05992667	75 g*	8,67 €	9,90 €	6,50 €
BIOCHEMIE PFLÜGER 3 FERRUM PHOSPHORICUM D12 TABLETTEN*				
Wirkstoffe: Ferrum phosphoricum.				
PZN	Menge	pro St. ²	AVP ¹	apo-rot
06318832	100 St.*	0,03 €	3,95 €	2,51 €
BIOCHEMIE PFLÜGER 5 KALIUM PHOSPHORICUM D6 TABLETTEN*				
Wirkstoffe: Kalium phosphoricum.				
PZN	Menge	pro St. ²	AVP ¹	apo-rot
06319240	400 St.*	0,02 €	10,50 €	6,89 €
BIOCHEMIE PFLÜGER 7 MAGNESIUM PHOSPHORICUM D6 TABLETTEN*				
Wirkstoffe: Magnesium phosphoricum.				
PZN	Menge	pro St. ²	AVP ¹	apo-rot
06319352	1.000 St.*	0,01 €	18,50 €	12,49 €

¹: bezogen auf den UVP des Herstellers (soweit vorhanden), im Übrigen auf den Apotheken-Verkaufspreis (AVP); gilt nicht für rezeptpflichtige Medikamente und Bücher. (AVP = einheitlicher Abgabepreis gemäß der sog. Lauer-Taxe, der im Falle der Abgabe eines nicht verschreibungspflichtigen Produktes zulasten der gesetzlichen Krankenversicherung zugrunde gelegt wird) ²: Bezieht sich auf den apo-rot Preis. Stand: 08/2016. Der Stand bezieht sich auf Abbildungen, Texte und Preise. Abweichungen sind möglich. * Registriertes homöopathisches Arzneimittel, daher ohne Angabe einer therapeutischen Indikation. Bei Fortdauern der Krankheitssymptome während der Anwendung soll medizinischer Rat eingeholt werden.



apo-rot Apotheke am Löwel-Platz

Filialleiterin: Apothekerin Kerstin Frese
Seminarstraße 7 | 08523 Plauen

Tel.: 03741-5934610 | Fax.: 03741-5934611

Öffnungszeiten: Mo bis Fr: 7:30 - 19:00 Uhr | Sa: 9:00 - 13:00 Uhr

www.apo-rot.de

apo-rot
**INTERNET-
PREISE
VOR ORT**

Schlossterrassen

1. Bauabschnitt Amtsberg und Bastion läuft



Die Neugestaltung der Schlossterrassen erfolgt in mehreren Bauabschnitten. Zurzeit wird am 1. Bauabschnitt, der den Amtsberg und die Bastion umfasst, gearbeitet. Der Amtsberg erhält im unteren Teil von der Hammerstraße aus eine neue Treppenanlage, die dann auch der Zugang zu künftigen

Staatlichen Studienakademie sein wird. Die Fundamente der Treppe sind bereits gebaut, im September werden die Stufen aus Granit verlegt. Zur Überwindung der Geländesprünge werden auch neue Stützmauern errichtet. Durch den ZWAV wurden Teile des Abwasserkanals

erneuert, der unter der neuen Treppe liegt. Auch die Entwässerung der Studienakademie wurde an den neuen Kanal angebunden. Nach Fertigstellung der Treppe wird der Amtsberg neu gepflastert. Aus Gründen des Denkmalschutzes wird dafür vorhandenes Granitgroßpflaster verwendet.



Grafik: © HEINISCH
Landschaftsarchitekten

Derzeit von außen nicht zugänglich ist die Bastion neben dem Roten Turm. Diese war sehr sanierungsbedürftig, stellenweise war das Bruchsteinmauerwerk ausgebrochen. In Abstimmung mit den Denkmalschutzbehörden wurde das Mauerwerk erneuert, die Pfeiler teilweise neu aufgesetzt. Dann folgten noch eine wasserdichte Abdeckung und der obere Abschluss mit Natursteinmaterial. Im Herbst ist dann der Aufbau der Stahlplattform geplant.

Von dieser Plattform aus kann man zukünftig einen Blick auf die Stadt genießen. Im Zuge der Arbeiten am 2. Bauabschnitt wird der Wildwuchsweg- und zurückgeschnitten. In Verbindung mit den Bauarbeiten wurden durch das Landesamt für Archäologie Grabungsarbeiten zur Erkundung der Geschichte im unmittelbaren Umfeld vom Schloss der Vögte durchgeführt. Dabei wurden u. a. Scherbenreste, Münzen und Brandschichten gefunden.

Moritzstraße drei Wochen früher fertig

Der zweite Bauabschnitt der Moritzstraße zwischen Gartenstraße und Trockentalstraße ist wieder befahrbar. In nur drei Monaten wurde der 90 Meter lange Abschnitt grundhaft erneuert, das heißt, Straße und Fußwege wurden komplett neu gebaut, ebenso die Straßenbeleuchtung. Die Straße wurde rund 80 Zentimeter verbreitert, dafür die Gehwege um diese 80 Zentimeter schmaler. Damit ist künftig beim einseitigen Parken ein gefahrloser 2-Richtungsverkehr für PKWs möglich.

Geparkt werden darf nun rechtssei-

tig in Richtung Trockentalstraße. Baubürgermeister Levente Sárközy dankte allen am Bau Beteiligten für die gute Arbeit. Besonders hob er den Einsatz von Polier Maik Gruschwitz vom VSTR Rodewisch hervor. Der 24-jährige ist wohl der jüngste Polier in Sachsen. Zum ersten Bauabschnitt der Moritzstraße, die letzten Herbst fertig war, schrieb er seine Meisterarbeit, für den zweiten Abschnitt war er verantwortlich und erhielt von allen Beteiligten ob seiner umsichtigen Arbeit viel Lob. Bürgermeister Sárközy verwies

auch darauf, dass im Quartier an der Gartenstraße kommendes Jahr die Seminarstraße saniert wird. Wann die Moritzstraße Richtung Siegener Straße weiter in Ordnung gebracht wird, kann derzeit nicht gesagt werden. Das liegt daran, dass dieser Bereich außerhalb des Fördergebietes liegt.

Die vorläufigen Kosten für den Anteil der Stadt belaufen sich einschließlich der Planung auf rund 220.000 Euro. Die Maßnahme wird auch refinanziert aus sanierungsbedingten Einnahmen.



Bürgermeister Levente Sárközy (Mitte) griff zur Schere. Gemeinsam mit Stadträten und am Bau Beteiligten gab er die Moritzstraße für den Verkehr frei. Foto: Brand-Aktuell

Deckensanierung auf Reusaer Straße

Geplant ab Ende September 2016 wird die Asphaltdeck- und -binderschicht im Bereich zwischen Am Weinberg und Willy-Brandt-Straße innerhalb von vier Wochen erneuert. Dafür ist voraussichtlich ab 1. bis 17. Oktober die Straße gesperrt, außerdem fährt Schienenersatzverkehr für die Linie 4.

Gehwegsanie rung Dobenastraße

Ende Oktober startet der Ausbau des Gehwegs Dobenastraße zwischen Lutherkirche und Myliusstraße. Der vorhandene Belag wird ausgebaut und durch eine Asphaltbefestigung erneuert. Nur im Bereich des Lutherparks wird der Kleinpflasterbelag fortgeführt. Ebenso wird die Straßenbeleuchtung erneuert. Im Zuge der Gehwegsanie rung wird die Stützwand zwischen Feldstraße und Myliusstraße, hier wird eine Böschung angeschüttet, gesichert. Derzeit ist der Gehweg aufgrund von Sicherungsmaßnahmen nur eingeschränkt nutzbar. Hierzu muss eine Reihe von Bäumen und Buschwerk gerodet werden. Voraussichtlich Mitte Dezember soll der Ausbau beendet sein.

Deckensanierung Schumannstraße

Unter Vollsperrung wird die Schumannstraße zwischen Jöbñitzer Straße und Händelstraße saniert. Baustart war bereits Ende August, Bauende soll am 7. Oktober sein, wenn alles planmäßig läuft. Das vorhandene Großpflaster wird ausgebaut und durch eine Asphalttrag- und -deckschicht ersetzt. Die Gehwege werden mit neuem Betonsteinpflaster analog zur Händelstraße erneuert. Ebenso wird die Straßenbeleuchtung saniert und der ZWAV erneuert die Trinkwasserleitung.

Breitscheidstraße erhält neue Decke

Die Fahrbahndecke der Breitscheidstraße wird voraussichtlich ab 26. September von Schlachthof- bis Mozartstraße unter Vollsperrung erneuert. Die Baumaßnahme betrifft das alte Pflaster und den unbefestigten Gehweg. Bauende ist zum 21. Oktober geplant. Die Baukosten

betragen ca. 80.000 Euro, es gibt eine Förderung nach der Richtlinie für den kommunalen Straßen- und Brückenbau in Sachsen (Teil B) von ca. 90 Prozent.

Ausbau Schildstraße startet

Im August hat der Ausbau der Schildstraße zwischen Kaiser- und Rähnisstraße begonnen. Die Maßnahme läuft unter Vollsperrung. Bauende ist für Anfang Dezember geplant. Die Stadt Plauen saniert Gehweg, Parkstellflächen, Straßenbeleuchtung und die Fahrbahn. Die Baumaßnahme umfasst zudem Arbeiten beim Kanal- und Trinkwasserleitungsbau, die im Auftrag des Zweckverbandes durchgeführt werden.

Die Verteilnetz GmbH erneuert ihre Kabelzuführungen zu der hier vorhandenen Trafostation. Das Bauprojekt ist eine gemeinsame Maßnahme von Stadt Plauen, Zweckverband Wasser und Abwasser Vogtland und Verteilnetz Plauen GmbH. Die gesamten Kosten für

die Stadt Plauen mit der erforderlichen Planung, der Baugrunduntersuchung, der Baubegleitung sowie dem Bauauftrag an die ausführende Firma liegen bei rund 260.000 Euro.

Schumannstraße

Kosten in Höhe von rund 172.000 Euro sind für Bau und Planung eingeplant, davon kommen knapp 154.000 Euro als Zuwendung auf Grundlage Richtlinie Kommunaler Straßenbau Teil B, die restlichen rund 18.000 Euro stemmt die Stadt.

Neuer Asphalt für Stauffenbergstraße

Im September beginnt die Fahrbahnsanierung auf der Stauffenbergstraße.

Zwischen Haus Nummer 17 und Haus Nummer 47 werden die Asphalttrag- und -deckschicht und die maroden Bordsteine erneuert. Nach Ausschreibung und Vergabe beläuft sich die Auftragssumme auf rund 45.000 Euro. Finanziert wird die Maßnahme aus der Zuwendung

des Freistaates Sachsen für Instandsetzungs- und Erneuerungsmaßnahmen gemäß Teil B der RL KStB. Mitte Oktober soll der Ausbau fertig sein.

Unterlosaer Straße: Straßenbau und Kanäle

Der Ausbau der Unterlosaer Straße von Findeisenstraße bis nach Haus Nr. 56 startet Anfang September 2016 und dauert bis September 2017. Dabei beginnt der ZWAV in diesem Jahr mit der Weiterführung des Schmutzwasserkanals, im kommenden Jahr schließt sich der Straßenbau an.

Die Arbeiten erfolgen unter Vollsperrung. Die Baukosten für den städtischen Anteil betragen ca. 340.000 Euro (Förderung nach der Richtlinie für den kommunalen Straßen- und Brückenbau in Sachsen (Teil A) von ca. 70 Prozent).

Gehwegsanie rung Dobenastraße

Hier entstehen rund 120.000 Euro an Kosten. Es gibt knapp 108.000 Euro als Zuwendung auf Grundlage der Richtlinie Kommunaler Straßenbau Teil B, die Stadt zahlt die restlichen knapp 12.000 Euro selbst.

Straßenbau aktuell

OS Kemmler

GS Dittes

GS Fr. Rückert

OS Fr. Rückert

GS und Hort Karl Marx

GS Neundorf

GS Oberlosa

OS Dr. Chr. Hufeland

Herbartschule

GS Am Wartberg

Lessing Gymnasium

Fleißige Handwerker in den Schulen

Ruhe in den Schulfluren im Sommer? Nicht wirklich. Die Zeit in den großen Ferien wurde genutzt, um die Schulgebäude mit kleineren Reparaturen wieder auf Vordermann zu bringen. Dafür wurden insgesamt runde 70.000 Euro investiert (ohne Generalsanierung Lindgren-Grundschule).

Foto: © fotogestoeber / Fotolia

- Folgende Maßnahmen liefen:
- Grundschule Am Wartberg: Malerarbeiten, bauliche Reparaturen
 - Grundschule Herbartschule: Maler- und Bodenbelagsarbeiten, Fenster- und Türaufarbeitung (ca. 11.000 Euro)
 - Grundschule Karl-Marx-Schule: Malerarbeiten
 - Grundschule Oberlosa: Malerarbeiten, Aufbau Hortküche (Bauhof), Fußbodenerneuerung (ca. 3.000 Euro)
 - Grundschule Neundorf: Malerarbeiten, Arbeiten an Außenanlagen
 - Grundschule Friedrich Rückert: Malerarbeiten
 - Grundschule Kuntzeshöhe: Malerarbeiten, Parkettaufarbeitung (1500 Euro)
 - Grundschule Ditteschule: Beschichtung Treppenpodest, Malerarbeiten (3200 Euro)
 - Oberschule Dr.-Christoph-Hufeland: Malerarbeiten
 - Oberschule Friedensschule: Malerarbeiten, Bodenlegearbeiten, Sportflächenreinigung (ca. 10.000 Euro)
 - Oberschule Kemmlerschule: Fußbodenbelagsarbeiten (3700 Euro), Malerarbeiten
 - Oberschule „Friedrich Rückert“: Malerarbeiten, Parkettaufarbeitung (ca. 6500 Euro)
 - Lessing-Gymnasium: Malerarbeiten, Bodenbelagsarbeiten (2000 Euro), Ausbesserungsarbeiten Fassade (2500 Euro)
 - Diesterweg-Gymnasium: Maler- und Bodenbelagsarbeiten, Fassadenarbeiten (ca. 10.000 Euro)
 - Schule für Lernförderung „Käthe Kollwitz“: Malerarbeiten, Fußbodenbelagsarbeiten (2000 Euro), Teilsanierung Fassade Turnhalle (8000 Euro), Neubau Spielplatz
 - Förderschule für Erziehungshilfe: Sanierung Kellerwände Werkraum (2500 Euro)
 - außerdem läuft noch die Generalsanierung der Astrid-Lindgren-Grundschule (siehe Seite 8)

30 Jahre Parkett-Schulz

Ihr Spezialist für alle Fußböden

Ralf Schulz Liebknechtstraße 21
 info@parkett-schulz.de 08523 Plauen
 www.Parkett-Schulz.de Tel. 03741/707055

SYSTEM Bau GmbH

System Bau GmbH
 J.-C.-Dietrich-Straße 5, 08525 Plauen
 Telefon: 03741 55910, Fax: 559155
 E-Mail: fb@systembau-plauen.de

STAHLBAU^{GM} Weischlitz-Rosenberg^{bH}

www.stahlbau-weischlitz.de

BODEN- UND RAUMDESIGN

Dominic Walther

Rückertstr. 38, 08525 Plauen
 Telefon: 03741 / 52 63 36
 Telefax: 03741 / 40 47 54 3
 Mobil: 0172 / 36 76 51 7
 E-Mail: BRDwalther@gmail.com

Farben • Tapeten • Bodenbeläge • WDVS

Malerfirma Hahn

Felix Hahn
 Maler- u. Lackierermeister

08539 Mehltheuer • Windmühlenweg 3a
 Tel. 037431 / 87 77 87 • Fax 87 77 86
 Mobil 01520 / 8 66 34 16 • maler-hahn@web.de

Im Zeitplan: Sanierung der Lindgren-Grundschule

DDR-Neubau ist entkernt

Derzeit werden neue Entwässerungsleitungen verlegt

August begann Aufbau des neuen Daches



Die Generalsanierung der Astrid-Lindgren-Grundschule verläuft planmäßig. Ende Februar begann die Entkernung, der bisherige Eingangsbereich wurde abgerissen. Eigentlich blieb nur die Rohbaukonstruktion stehen.

Das Gebäude, das in DDR-Bauweise in den 80er Jahren errichtet wurde, erhält jetzt ein neues Dach, flach, aber leicht nach außen geneigt, damit Regenwasser besser abfließen kann. Auf dem Dach sollen analog der zur Schule gehörigen Turnhalle Photovoltaik-Anlagen installiert und an einen Betreiber vermietet werden. Im Oktober beginnen die Ausbauarbeiten. Etliche Räume werden verkleinert, andere zusammengelegt, die Fassade wird neu gestaltet, andere Fenster sollen eingesetzt und alles isoliert werden. Neue Toiletten, Türen und Elektroleitungen stehen ebenso im Plan wie die Aufarbei-



tung vorhandener Parkettböden. In den neuen Eingangsbereich wird auch ein Fahrstuhl eingebaut. Axel Markert, Projektleiter von der städtischen Gebäude- und Anlagenverwaltung, verweist darauf, dass knapp 40 Gewerke zum Einsatz kommen, 65 Prozent von ihnen sind aus Plauen und dem Vogtland. Insgesamt sollen 3,313 Millionen Euro für die Generalsanierung eingesetzt werden, 1,485 Millionen Euro davon sind Fördermittel des Freistaates Sachsen aus dem Förderprogramm Schulische Infra-

Benjamin Ködke, Andreas Remsberger und Marco Taubert (von links) von der Bauunternehmen Reißig GmbH Plauen / Schönau bauen derzeit die neue Entwässerung vor der Astrid-Lindgren-Grundschule ein.



Zur Sanierung der Astrid-Lindgren-Grundschule gehört auch die Neugestaltung des Pausenhofes, wo derzeit die neue Entwässerung eingebaut wird. Fotos: Brand-Aktuell

struktur, 1,828 Millionen Euro kommen aus dem städtischen Haushalt. „Wir liegen gut im Zeitplan, damit zu Schuljahresbeginn 2017 die Mädchen und Jungs ihre Grundschule mit viel Platz und mit einem neu gestalteten und umzäunten Pausenhof wieder nutzen können“, fasst der Bauleiter zusammen.

Fertig: Sanierung Grundschule Reusa mit neuer Turnhalle und Außenanlagen

Zum Schuljahresbeginn wurden auf dem Gelände der Grundschule Reusa die umgestalteten Außenanlagen übergeben. Wo früher die kleine Turnhalle stand, können die Mädchen und Jungs jetzt funkelneue Spielgeräte nutzen. Rutsche, Tischtennisplatte, Pendelsitzkombination, Spielkombination mit 2 Türmen, Hängebücke und Klettermöglichkeiten gibt es. Um sich richtig austoben zu können, muss der Rasen sicher noch besser anwachsen. Stabile Sitzgelegenheiten im Spielbereich und auf dem Pausenhof sowie eine neue Wegbeleuchtung gehören ebenso zum Projekt wie asphaltierte

Zufahrten oder Stützwände zur Hangabsicherung. 200.000 Euro flossen in die Außenanlagen.

Damit ist die Sanierung der Grundschule Reusa abgeschlossen. Das Schulgebäude selbst war von 2009 bis 2011 saniert worden, von 2014 bis Dezember 2015 folgte der Bau der neuen Einfeldturnhalle, dafür wurde die alte, zu kleine Halle abgerissen. Abriss der alten und Bau der neuen Turnhalle sowie Gestaltung der Außenanlagen kosteten 1,65 Millionen Euro, ca. 654.000 Euro erhielt Plauen aus dem Förderprogramm Schulische Infrastruktur vom Freistaat Sachsen.



Rutsche, Klettergerüst, Tischtennisplatte und mehr

Auch Brooklyn Zschach (links) und Magnus Will aus der 2 a freuen sich über die neuen Spielgeräte auf dem Gelände der Grundschule Reusa. Foto: Brand-Aktuell

Kita Kosmonaut weiter saniert

Die Sanierung im Innern der Kita Kosmonaut geht weiter. Bereits 2014 ging es los, jetzt soll beginnend im September bis November der alte Kinderwagenraum zu einem zusätzlichen Krippenraum umgebaut werden. Die Dachfenster werden erneuert, das Treppenhaus gemalt und Akustikdecken in den Gruppenräumen montiert. Mit

diesen soll der Schallpegel gesenkt werden – eine aktive Maßnahme für den Gesundheitsschutz.

Die Maßnahme kostet rund 50.000 Euro, davon fließen 27.500 Euro aus Haushaltsmitteln des Freistaates Sachsen und des Vogtlandkreises im Rahmen der Förderrichtlinie VwV Kita Bau, knapp 22.500 Euro kommen aus dem städtischen Haushalt.



Parkettfußboden in Festhalle erneuert

Die Fachfirma führt hier letzte Arbeiten am neuen Parkett aus.

Für rund 120.000 Euro und damit 25.000 Euro weniger als veranschlagt wurde das Parkett im großen Saal der Festhalle erneuert.

Die Arbeiten dazu hatten Ende Juni begonnen und wurden Anfang August mit der Ölung des 22 Millimeter hohen Stabparketts „Eiche“ abgeschlossen. Das Parkett-Holz kommt aus Brandenburg, die Fachfirma aus Pirna.

Im Lauf der Arbeiten wurde zuerst das vorhandene verschlissene Parkett abgebrochen, dann wurde der Betonuntergrund gefräst und gespachtelt. Es folgte der Einbau von Fußbodenkanälen in Türbereichen zur Vermeidung von Stolperstellen durch umherliegende Kabel.

An den Kosten beteiligt sich der Kulturraum Vogtland mit Fördermitteln in Höhe von rund 51.000 Euro, den Rest von knapp 69.000 Euro trägt die Stadt selbst. Gebaut werden konnte

günstiger, weil die Angebote günstiger waren und der Aufwand bei der Untergrundvorbereitung des Rohfußbodens geringer als vermutet war.

Parkettfabrik Dinter

Inhaber: Dipl.-Ing (FH) Frank Dinter

Herstellung u. Verlegung von Stab- u. Tafelparkett

Handel mit Parkett und Hilfsmaterial



Hugo-Küttner-Str. 6
Telefon: 03501 470930
Telefax: 03501 470934

01796 Pirna
E-Mail: Dinter.Parkett@t-online.de
Homepage: www.parkettfabrik-dinter.de

Abbruch des einsturzgefährdeten Gebäudes auf Oelsnitzer Straße

Foto: Brand-Aktuell



Ende Juli wurde das akut vom Einsturz bedrohte Haus Oelsnitzer Straße 82 abgerochen, dafür war teilweise die vorbeiführende Straße gesperrt. Zum Projekt gehörten Sicherungsarbeiten an den Giebeln der angrenzenden Gebäude, die bauliche Instandsetzung der Giebelwände der angrenzenden Gebäude sowie die Neugestaltung einer Grünanlage.

Die komplette Maßnahme mit Begrünung dauert bis Frühjahr 2017. Kosten in Höhe von rund 180.000 Euro entstehen, davon kommen etwa 166.500 Euro als Fördermittel des Freistaates Sachsen aus dem Förderprogramm Brachflächenrevitalisierung. Die restlichen Kosten in Höhe von rund 13.500 Euro kommen aus dem städtischen Haushalt.

Sachsensdruck lässt Bäumchen aus dem Apfelbaum-Buch wachsen

„Es funktioniert, das erste Bäumchen aus unserem Apfelbaum-Buch ist aufgegangen“, sagt Dr. Stephan Mallik, Geschäftsführer der SDP Sachsensdruck GmbH in Plauen. Seinen lachenden Augen sieht man an, dass dies für ihn in doppelter Weise bedeutsam ist.



Zum einen ist das Apfelbaum-Buch eines der ersten Pappebuch-Projekte, das nach der Übernahme des traditionsreichen Druckbetriebes Anfang 2016 durch eine Berliner Druckerei entwickelt wurde. Es zeigt in computergestützten Scherenschnitt-Bildern, wie aus einem Apfelkern ein Bäumchen wird. Außerdem enthält es Apfelkerne – man kann das Buch nach dem Lesen im Garten eingraben und sich freuen, wenn der erste Trieb zu sehen ist.

Damit steht das Apfelbaum-Buch – und das ist seine zweite Bedeutung – symbolisch für den Sachsensdruck. Denn auch hier gedeihen die ersten Maßnahmen für die Modernisierung und Weiterentwicklung des Unternehmens. „Wir haben gerade einen

Riesenauftrag von einem Discounter bekommen, der eigentlich nach China vergeben war. Aber wir konnten mit unserer zertifizierten Qualität der Pappe-Kinderbücher überzeugen“, informiert der Geschäftsführer. Die Produkte kommen auch in der Fachwelt gut an. So hat das für den

Die Auftragslage ist gut, es wurden wieder Mitarbeiter eingestellt. Waren es im Frühjahr noch 75, so sind es jetzt 93. „Und wir suchen händleringend weitere gute Leute, auch Azubis, das Lohngefüge ist attraktiv“, wirbt Mallik. Gleichzeitig verweist er auf ein gutes Betriebsklima, weil sich

war ein ganz besonderer Monat: ein funkelnagelneuer digitaler Großformatdrucker kommt. Der Jeti Tauro ist das Beste, was momentan zu haben ist, druckt praktisch alles: Banner, Poster, Schilder, DVDs, Holz oder Keramik, um nur einige Beispiele zu nennen. „Damit werden wir unsere Angebote perfektionieren und ausbauen, auch in Kleinstauflagen“, so Dr. Mallik.

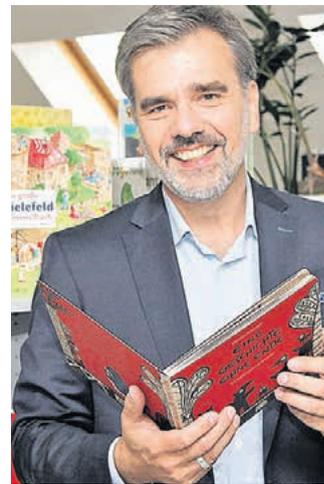
Die besondere Sachsensdruck-Stärke, eben das Pappebuch, soll weiterentwickelt werden. Sachsensdruck ist die einzige Druckerei in Deutschland, die solche Bücher herstellen kann. „Mit Pappebüchern verbindet fast jeder von uns Kindheitserinnerungen. Doch es ist auch für „erwachsene“ Projekte interessant. Speisekarten, Kunstbände oder Immobilien-Kataloge haben wir jetzt ausgeliefert. Es gibt Kundenprojekte für künstlerische erotische Malbücher“, schaut Dr. Mallik voraus. Wichtig ist ihm die Verbindung mit der Stadt. Privat: „Ich bin Plauener, seit kurzem“ lacht er. Unternehmerisch: die SDP Sachsensdruck GmbH hat ihren Handelsregister-Sitz inzwischen wieder in Plauen, wo die Firma seit über 370 Jahren ihre Wurzeln



Buchbinder Bernd Gustmann im Herzstück des Sachsensdrucks, der einzigen Produktionslinie für Pappebücher in Deutschland. Fotos (2): Brand-Aktuell

Schweizer Kinderbuchverlag Bababab Books produzierte Pappebuch „Eine Geschichte ohne Ende“ gerade im Wettbewerb. „Die schönsten deutschen Bücher“ der Stiftung Buchkunst gewonnen.

im Werk etwas tut. Es wird kräftig investiert. Ursprünglich waren 600.000 Euro geplant, jetzt wird auf ca. 1,5 Millionen Euro aufgestockt, weil viel repariert und ersetzt werden musste. Der August



Sachsensdruck-Geschäftsführer Dr. Stephan Mallik mit dem Pappebuch „Eine Geschichte ohne Ende“, das im Wettbewerb „Die schönsten deutschen Bücher“ der Stiftung Buchkunst gewonnen hat. Für den Deutschen Jugendliteraturpreis 2016 ist es ebenfalls nominiert.

hat. Hier liegt die Zukunft des Unternehmens, hier werden die Steuern bezahlt.

Mit den Weberhäusern gab es bereits ein gemeinsames Projekt, man plant auch gemeinsame Aktionen mit der Stadt. Anfang August besucht eine erste Schülergruppe den Betrieb. Sicher werden die Mädchen und Jungs das Apfelbaum-Buch anschauen. Von dem sollen weitere Auflagen gedruckt werden, damit noch mehr Bäumchen aufgehen und wachsen.

FREI TRÄUMER TAG

20.11.2016

ABENTEUER
FREIHEIT
ADRENALIN

Bilder:
© Angela & Markus Lanz

AXEL BRÜMMER + PETER GLÖCKNER

AUSTRALIEN

GRENZENLOSE WEITE 13 UHR

HOLGER FRITZSCHE

IMMER WIEDER

RUSSLAND

ABENTEUER, KAVIAR, WODKA 16 UHR

MARKUS LANZ LIVE

GRÖNLAND

MEINE REISEN BIS ANS ENDE DER WELT 20 UHR

festhalle plauen

Kultur- und Kongresszentrum

Jetzt Platzkarten sichern unter **FREITRÄUMER-TAG.DE**



VOGTLANDTHEATER

Der **18. September** ist was für alle Neugierigen: Das Theater öffnet 11 Uhr seine Pforten beim **Tag der offenen Tür**. 18 Uhr ist **Spielezeitvorstellung** auf der großen Bühne.

Schon Codename Brisling war ein Straßenfeger in Plauen. Mit **Code-name Brisling 2** werden die Geschehnisse der schlimmsten Bombennacht in Plauen am 10. April 1945 noch einmal beleuchtet: Der historische Roman Plauen im Bombenkrieg von Gerd Naumann liefert, nach der ersten Dokumentation Codename Brisling, weitere Informationen über das Schicksal Plaunens im 2. Weltkrieg und fungiert als Basis für den 2. Teil. Aufführung: **09.09., 19.30 Uhr**.

Premiere am 24.09. - die **Goldfisch-Variationen**. 1741 erschien Johann Sebastian Bachs Clavier Übung bestehend aus einer ARIA mit verschiedenen Veränderungen, heute besser bekannt als die Goldberg-Variationen. Dieses Meisterwerk der barocken Variationskunst wurde zum Ansporn und zur Inspirationsquelle zahlreicher Künstler. Annett Göhre verwandelt Uri Caines Goldberg-Variationen in eine Bewegungssprache, die von Musikalität und Lebensfreude geprägt ist. Sie erzählt mit großem Witz von den Varianten der Charakteristika der Tänzerinnen und Tänzer, der Vielseitigkeit menschlicher Beziehungen und den

Premieren & Höhepunkte



Goldfisch-Variationen,
Fotos (3): Peter Awtukowitsch

Absurditäten, die das Leben schreibt.

Terror heißt das Premierenstück vom **8. Oktober** (19.30 Uhr). Ein Mann hat 164 Menschen getötet. Er wird des Mordes angeklagt und steht nun vor Gericht. Doch das ist nicht die ganze Wahrheit: Lars Koch, Familienvater und Major der Luftwaffe, schoss – gegen das Gesetz und den Befehl seiner Vorgesetzten – ein Passagierflugzeug ab, welches von Terroristen mit der Absicht entführt wurde, es in ein Fußballstadion stürzen zu lassen und so 70.000 Menschen zu töten. Lars Koch trifft eine Entscheidung und schießt. An seiner Täterschaft besteht kein Zweifel, doch eine Frage bleibt zu klären: Ist er für diese Tat schuldig zu sprechen? Das Publikum soll als Schöffen selbst ein Urteil fällen und über den Ausgang des Prozesses entscheiden.

Das Tagebuch der Anna Frank (Premiere: **28. Oktober, 19.30 Uhr**)

Die jüdische Familie Frank ist mit der NS-Machtergreifung in Deutschland nach Amsterdam geflohen. Die Tochter Anne beginnt an ihrem 13. Geburtstag am 12. Juni 1942 Tagebuch zu schreiben. Als die ältere Schwester Margot eine Gestapo-Vorladung erhält, taucht die Familie am 6. Juli in ein vorbereitetes Versteck unter. Doch sie werden verraten und am 4. August 1944 verhaftet. Hier endet Annes Tagebuch, das der Vater nach dem Krieg von ihrer holländischen Fluchthelferin erhält. In 21 knappen und lyrischen Szenen lässt der russische Komponist Grigori Frid Anne Frank ihre Amsterdamer Stationen in aufwühlenden Monologen wiedererleben. Grigori Frid kombiniert einen rezitativen Erzählton mit ariosen Melodien.

FESTHALLE

Große Party – das verspricht die neue Reihe „**100% TANZBAR**“, die am **17. September** ab 20 Uhr zum Feiern lädt. Gerichtet an alle, die tanzen wollen. Ohne (Alters-)Beschränkungen. Kreativ ist es am Wochenende **24. und 25. September** (Uhrzeit unter www.festhalle-plauen.de). Beim **Kreativmarkt** werden allerhand selbstgemachte Sachen angeboten. Am **28. September** (14.30 Uhr) findet die Gala der Operette statt. Es spielt die Vogtland Philharmonie unter Leitung von GMD Stefan Fraas. Zu Gast ist die Sopranistin Lilia Milek, eine in Usbekistan geborene Sängerin. Begleitet wird sie von Heiko Börner. Wenige Wochen später heißt es auf Wiedersehen, **Tony Marshall** – er ist auf **Abschiedstour** (**8. Oktober,**

16 Uhr).

Am **14. Oktober** wiederum (20 Uhr) ist **Reimtime mit Willy Astor** angesagt. Rechtzeitig zum 30-jährigen Bühnenjubiläum stellt Deutschlands wahrscheinlich berühmtester Verb-Brecher, Silbenfischer und Vers-Sager, wie er sich gerne nennt, seine neuen Kreationen aus dem Flunkerbunker vor. Mit Reim Time surft Willy Astor munter weiter auf der Schalk-Welle.

Quaster alias Dieter Hertrampf bereut nichts, und das am **15. Oktober** (20 Uhr). Zentrale Frage ist, ob es ein Leben nach den Puhdys gibt? Der Gitarrist und Sänger der dienstältesten Rockband Ostdeutschlands lädt ein, ihn auf eine humorige, authentische Zeitreise mit Erinnerungen, Geschichten, Bildern sowie alten und neuen Songs und interessanten Gästen zu begleiten. Nie zuvor gehörte Storys, Bilder und Videos aus dem Privatarchiv des Musikers, sowie Offenbarungen und Erkenntnisse eines Mannes, der alle Höhen und Tiefen des Musikbusiness erlebte, Erfolge feierte, aber auch privat und beruflich Rückschläge einstecken musste, sind zu erleben. Mit neuer CD-Produktion sind **Holger Mück und seine Egerländer Musikanten** 2016 auf Tour und übermitteln „Böhmische Jubiläumsgriße“. Blasmusik mit Herz und Temperament (**16. Oktober, 15 Uhr**). Highlight am **22. Oktober: die Ü30-Party** (20 Uhr).

Karten gibt es in der Festhalle (Äußere Reichenbacher Straße 4), Telefon (03741) 29 12 444; online unter shop.festhalle-plauen.de und in der Tourist-Info sowie an weiteren Vorverkaufsstellen. Öffnungszeiten: dienstags und donnerstags – 10 bis 18 Uhr

Tourist-Information: Nachtschwärmer-Führung für die aufgeweckten Plauerer neu im Angebot



Kathleen Dentler, Teamleiterin der Tourist-Information, mit den neuen Produkten aus dem Sortiment.

Saisonöffnungszeiten

Ab 1. Oktober gelten wieder die veränderten Saisonöffnungszeiten in der Tourist-Information.

Montag – Freitag 10.00 – 17.00 Uhr
Samstag 10.00 – 13.00 Uhr

Nachtschwärmer-Führung mit Jörg Simmat

Die Tourist-Information bietet am 16. September eine Nachtschwärmer-Führung mit Jörg Simmat an. Plauen wirkt und fühlt sich anders

an, wenn es zur nächtlichen Stunde im Fackelschein durch die Straßen innerhalb der ehemaligen historischen Stadtmauern geht. Auch die Geschichten werden ein wenig dunkler und geheimnisvoller. Und mit Jörg

Simmat auf Nachtschwärmer-tour zu gehen, ist ein ganz besonderes Erlebnis. 21 Uhr ist an der Tourist-Information Treffpunkt. Tickets dafür gibt es ab 1. September in der Tourist-Information. Die Teilnehmerzahl ist auf 35 Personen begrenzt. Die Tickets kosten 4,50 Euro; ermäßigt 3,50 Euro (Schüler, Studenten).

Souvenirs, Souvenirs

Das Sortiment der Tourist-Information umfasst verschiedenste Produkte, die sich als Andenken und Geschenke für ganz verschiedene Anlässe eignen - Regionalliteratur, Wanderkarten, kleine Geschenkideen aus Plauerer Spitze, Artikel von e.o.plauen / Vater & Sohn, Magnete, Schlüsselanhänger, Kugelschreiber...

Neu im Angebot ist eine Auswahl an Produkten mit dem Label „regionalware“ aus Plauen. Die hochwertigen und modernen Produkte werden von verschiedenen Designern und Künstlern im Vogtland entworfen und gefertigt und stehen für hohe Qualität, kreativen Geist und Liebe zur Heimat. In der Kollektion werden traditionelle Themen aufgegriffen, neu interpretiert und zeitgemäß umgesetzt.

Vorverkauf Festhalle Plauen

28.09.2016, 14.30 Uhr	Gala der Operette	18,35 €
08.10.2016, 16:00 Uhr	Das große Tony Marshall Abschiedskonzert	39,90/36,90/34,90 €
14.10.2016, 20.00 Uhr	Willy Astor	32,95/28,75/24,45 €
16.10.2016, 15.00 Uhr	Holger Mück	37,90/34,90 €
10.11.2016, 20.00 Uhr	Urban Priol	26,65 €
30.11.2016, 20.00 Uhr	Mantastic Sixx Paxe	49,00/39,00 €
02.12.2016, 20.00 Uhr	The 12 Tenors	42,90 / 39,90 €
04.12.2016, 19.30 Uhr	Katrin Weber	29,85/26,95/22,95 €
08.12.2016, 20.00 Uhr	Markus Maria Profitlich	29,85/27,65 €
17.12.2016, 20.00 Uhr	Magie der Travestie	37,50 €
09.02.2017, 16.00 Uhr	Immer wieder	
sonntags		37,00/ 39,60 €

Alle Termin- und Preisangaben der Veranstaltungen ohne Gewähr! Kontakt: Tourist-Information der Stadt Plauen, Unterer Graben 1, im Rathaus, Tel.: 0 37 41-291 10 27, Fax: 291 3 10 28, E-mail: touristinfo@plauen.de, www.plauen.de/tourismus

Nachwuchs in der Voliere im Stadtpark



Janet Rödel hilft der kleinen Lisa, Huhn und Hahn mit Körnern von einem Hirsekolben zu füttern. Fotos (2): Brand-Aktuell

Lisa Uhlig macht mit ihrer Mutti, dem Geschwisterchen im Kinderwagen und den beiden Hunden Halt an der Voliere im Stadtpark. Sie holen einen Hirsekolben aus der Tasche, um die Vögel zu füttern. Janet Rödel freut sich. „Genau das ist richtig, Hirsekolben mitbringen. Alles andere, wie Brot, Blüten oder Gras darf nicht gefüttert werden, das bekommt den Vögeln nicht“, kommentiert sie und hilft der dreijährigen beim Füttern. Janet Rödel pflegt seit fast drei Jahren gemeinsam mit Ronny Eickner die Tiere in der Voliere – ehrenamtlich wohlgerne, es gibt nur eine kleine Aufwandsentschädigung. Alle zwei Wochen wechseln sie sich ab. „Wir kommen jeden Tag her, um zu füttern und alles in Ordnung zu halten“, so die Verkäuferin im Großhandel, die schon

immer ein Faible für Vögel hat, auch bei ihr Zuhause lebt einer. Bei 30 Wellensittichen und 13 Nymphensittichen, dazu zwei Hühner, ein Hahn, ein Fasan, ist ganz schön was zu tun. Das artgerechte Futter stellt die Stadt bereit. Die beiden freiwilligen Pfleger bringen selbst Wasser mit, weil die betagten Volieren im Stadtpark weder Wasser noch Elektro-Anschluss haben. Einen Raum hinter dem „Freigehege“ haben die beiden ausgebaut als Quartier für frostige Tage, eine Dachrinne angebracht. Ein Wellensittich sitzt in einem kleinen Käfig. „Er ist alt, hat nicht mehr so viele Federn, kann deshalb nicht fliegen. Aber Einschlafen lassen wollen wir ihn nicht“, erzählt Janet Rödel und berichtet über einen Zwischenfall im Juni. Jemand hatte eben diesen

alten Vogel gesehen, sich per Facebook Luft gemacht, es wurde sogar die Tierrettung angefordert. „Wenn sich jemand Gedanken um die Tiere macht, Hinweise, Kritik oder Fragen hat, dann kann er gerne im Bürgerbüro anrufen, wir leiten das dann an die beiden Pfleger weiter“, bittet Ulf Merkel, der im Fachgebiet Tiefbau für Grünanlagen und Spielplätze verantwortlich ist. „Es gibt auch Nachwuchs“, zeigt Janet Rödel auf einen gelben Sittich, der es sich im Futternapf bequem gemacht hat. Am fröhlichen Gezwitscher, das aus der Voliere durch den Stadtpark klingt, merkt man, dass den gefiederten Bewohnern die gute Pflege gefällt. Janet Rödel und Ronny Eickner wollen in ihrem Ehrenamt dafür sorgen, dass dies auch weiter so bleibt.

213 Aufträge mit einem Volumen von 9,21 Millionen Euro vergeben

Die Stadt Plauen hat im Jahr 2015 insgesamt 213 Aufträge für Lieferungen und Leistungen sowie Hoch- und Tiefbauleistungen mit einem Volumen von 9,21 Millionen Euro vergeben. Das geht aus dem Vergabebericht für das vergangene Jahr hervor. Der Bericht umfasst die von der Vergabestelle durchgeführten Vergaben entsprechend der Vergabe- und Vertragsordnungen (VOL und VOB). Vergaben von Ingenieurleistungen sind nicht enthalten. Auch im vergangenen Jahr wurde der „Plauener Weg“ bei der Auftragsvergabe konsequent fortgesetzt und insbesondere einheimische Firmen berücksichtigt. Beispielsweise gingen bei Lieferungen und Leistungen 79 Prozent des Auftragswertes an Unternehmen aus der Stadt Plauen und dem Vogtlandkreis. So erhielten 20 Firmen aus Plauen (40 Prozent der beauftragten Firmen) Aufträge in einer Höhe von 309.000 Euro (23 Prozent des Auftragsvolumens). Im Bereich Hochbau bekamen 54 Unternehmen aus Plauen (49 Prozent) Aufträge für 1,53 Millionen Euro (39 Prozent). Im Bereich Tiefbau waren es 12 Firmen (23 Prozent) mit

426.000 Euro. Im Tiefbausektor setzten sich vor allem Firmen aus dem Vogtlandkreis bei der Vergabe durch, der Zuschlag erfolgte an 30 Firmen (58 Prozent) mit Aufträgen über 3,19 Millionen Euro (82 Prozent). Aus dem Bericht geht auch hervor, dass die Ausgaben der Stadt für Lieferungen und Leistungen sowie für Tiefbau im Vergleich zu 2013 um jeweils 34 Prozent auf 1,35 bzw. 3,91 Millionen Euro sanken. Dagegen wurden für Hochbauaufträge 3,93 Millionen Euro ausgeben. Das sind 57 Prozent mehr als 2013. **Aktueller Stand:** Im ersten Halbjahr 2016 hat die Vergabestelle der Stadt Plauen 63 Aufträge mit einem Gesamtwert von 4.591.710,40 Euro vergeben. Davon gingen 46 Aufträge (69 Prozent) mit einem Wert von über 3,1 Millionen Euro (73 Prozent) an Plauener und vogtländische Unternehmen. Der gesamte Vergabebericht sowie weitere Daten zu den einzelnen Vergaben werden quartalsweise im Internet unter www.plauen.de/ausschreibungen veröffentlicht. Kontakt Vergabe: Leiter: Thomas Hedrich; Telefon 03741/2911613, E-Mail: thomas.hedrich@plauen.de



Die 1,65 Millionen Euro teure Sporthalle an der Grundschule Reuse, in der auch Vincent, Sina und Chris (von links) Sportunterricht haben, gehört zu den größten Aufträgen, die 2015 von der Stadt Plauen vergeben wurden. Foto: Brand-Aktuell

Welchen Familiennamen ein Kind mit der Geburt erhält, regelt sich laut BGB nach dem Sorgerecht der Eltern:

- Sind die Eltern des Kindes miteinander verheiratet und führen einen Ehenamen, erhält das Kind den Ehenamen seiner Eltern als Geburtsnamen
- Führen die Eltern keinen Ehenamen oder sind sie nicht miteinander verheiratet, aber beide Inhaber der gemeinsamen Sorge,

bestimmen sie durch Erklärung gegenüber dem Standesbeamten den Namen, den der Vater oder die Mutter zur Zeit der Erklärung führt, zum Geburtsnamen des Kindes

Nachnamen in Plauen
931 Kinder wurden im Jahr 2015 in Plauen geboren, von diesen waren

43 Prozent der Kindeseltern verheiratet. Bis auf wenige Ausnahmefälle trugen die Kindeseltern einen gemeinsamen Ehenamen, den das Kind dann als Geburtsnamen erhielt – dieser Trend setzt sich auch weiterhin fort. Rund 80 Prozent der in Plauen geborenen Kinder, deren Eltern nicht miteinander verheiratet

sind, erhalten den Familiennamen des Vaters als Geburtsnamen.

Namen ändern
Aber: Hat eine Person mit ihrer Geburt einen Geburtsnamen erhalten, bedeutet dies nicht, dass der Name während des ganzen Lebens unverändert bleibt. Zum Beispiel bei

Heirat. Die Plauener Paare sind hier noch ganz traditionell und wählen in der übergroßen Mehrzahl den Familiennamen des Mannes zum Ehenamen. Namensänderungen sind unter gewissen Voraussetzungen auch für Babys, Kinder, Jugendliche möglich. Kontakt: Standesamt Rathaus, Zimmer 42 c-f, Tel. 03741/291-0, geöffnet Mo. und Mi. 9-13 Uhr, Di. 9-18 Uhr, Do. 9-17 Uhr.

Familiennamen: Trends und Möglichkeiten



Foto: © Luis Louro / Fotolia



Am 24. und 25. September ist Plauen sächsische Laufhauptstadt. Mit dem Sparkassen-Marathon 2016 konnte die Sparkasse Vogtland ein einzigartiges sportliches Großevent nach Plauen holen. Erwartet werden ca. 3000 bis 3500 Läuferinnen und Läufer aus der gesamten Bundesrepublik.

Großereignis 41. Sparkassenmarathon

Foto: © Halfpoint / Fotolia

Samstag, 24.09.: 14 bis 20 Uhr, Ratssaal des Rathauses, Ausgabe der Starterpakete; 15 bis 21 Uhr, Plauener Altmarkt, Nudel- und Willkommensparty

Sonntag, 25.09.: 7 bis 13.45 Uhr, Rathaus, Ausgabe der Starterpakete Die Läufer starten jeweils 9.15 Uhr, 12.15 Uhr und 13.15 Uhr auf dem Altmarkt. Hier finden auch die Siegerehrungen der offenen Wertung auf der Bühne statt (bis 17 Uhr).

„Am Lauf-Sonntag werden umfangreiche Straßensperrungen notwendig sein. Wir bitten alle Vogtländer um Verständnis und laden sie herzlich ein, bei diesem Laufspektakel live dabei zu sein“, sagt Anja Stein vom Organisationsteam der Sparkasse Vogtland. Dafür sorgen unter anderem auch fünf Eventpoints, die es in Plauen, Straßberg, Weischlitz und Kürbitz geben wird. Neben einem bunten Rahmenprogramm ist hier auch für das leibliche Wohl gesorgt. Oberbürgermeister Ralf Oberdorfer unterstützt den Sparkassen-Marathon 2016 als Schirmherr und freut sich über das sportliche Großevent in seiner Stadt: „Ich freue mich, dass es der Sparkasse Vogtland gelungen ist, den Sparkassen-Marathon 2016 ins Vogtland, nach Plauen zu bringen.“



Foto: Sparkasse

Streckenverlauf

1. Strecke: Strecke (Halbmarathondistanz, ca. 21,1km): Start Altes Rathaus/Altmarkt – Lutherkirche – Neundorfer Straße – Wildstraße – Helbig-Sportplatz durch Gärten Richtung Straßberger Straße – immer entlang Hauptstraße bis Straßberg, weiter bis Kürbitz, dann bis Weischlitz dort Wendepunkt über Taltitzer Straße zur Rossengasse zurück nach Kürbitz, dort ab Kirche über Elsterradweg bis Leuchtmühlenweg in Plauen, weiter Holbeinstraße – Uferstraße – Mühlgraben Richtung Stadtzentrum entlang der Weberhäuser über den Komturhof zur Klosterstraße, Postplatz und Richtung Altmarkt.

2. Strecke: Der Rundkurs hat Halbmarathondistanz. Marathonläufer (42,195 km) absolvieren zwei Runden.

3. Strecke (10 km): Start Altmarkt – Marktstraße – Neundorfer Straße – Dobenastraße – Stadtparkring bis zur Eisenbahnbrücke, dort abbiegen in Stadtpark, durch Stadtpark bis Wolfsbergweg – Hermann-Vogel-Straße – Erfurter Straße – Eisenacher Straße – Straße Am Syrtal – quer durchs Syrtal bis Hainstraße – Melancthonstraße – zurück zum Altmarkt

Straßensperrungen

Am Lauftag sind die Strecken im Stadtgebiet von 9 bis 16 Uhr gesperrt. Auf der Friedensstraße wird der Verkehr durch die Polizei geregelt. Autofahrer können hier jeweils passieren, wenn keine Läufer auf der Strecke sind. Im gesamten Innenstadtgebiet kann es aufgrund des Marathons zu Verkehrsbeeinträchtigungen kommen.

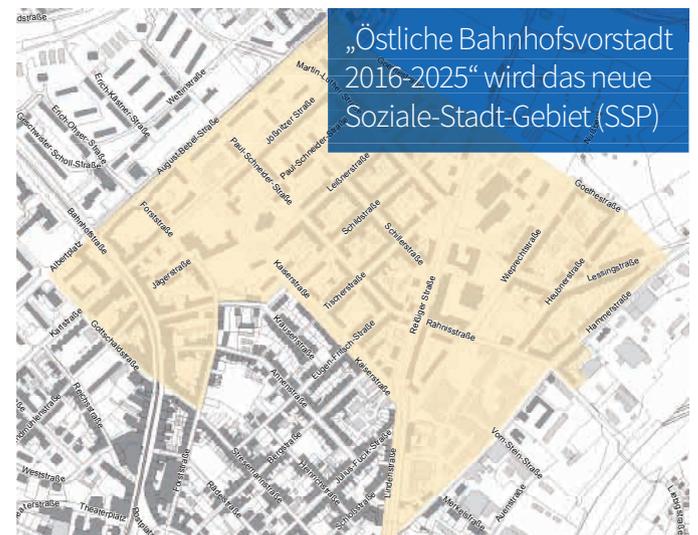
- für Laufstrecke 10 Kilometer: Vollsperrung bis 16 Uhr auf der Marktstraße, Neundorfer Straße, Theaterstraße, Dobenastraße, Stadtparkring, Stadtpark, Wolfsbergweg, Herman-Vogel-Straße, Erfurter Straße, Thüringer Straße, Eisenacher Straße, Am Syrtal, Hainstraße, Karlsstraße, Melancthonstraße, Unterer Graben, Herrenstraße (halbseitige Sperrung), Rathausstraße, Klostermarkt, Untere Endestraße, Obere Endestraße, Altmarkt

- für Laufstrecke Halbmarathon/Marathon: Marktstraße, Neundorfer Straße, Engelstraße, Senefeldersstraße, Wildstraße, Alfred-Schlagk-Straße, Sternplatz, Am Herbigplatz, Straßberger Straße, Alte Straßberger Straße, Hauptstraße, Hauptstraße/Kirchweg, Kürbitzer Landstraße, Plauer Straße K 7863, Thossener Straße S 311, Taltitzer Straße, Rosengasse, Kürbitzer Weg, Oberweischlitzer Straße, Kirchplatz Kürbitz, Uferweg, Radweg an der Weiße Elster, Zottnerweg, Possigweg, Elsterradweg, Leuchtmühlenweg, Holbeinstraße, Dürerstraße, Uferstraße, Am Mühlengraben, Böhlerstraße, Hofwiesenstraße, Pfortenstraße, Komturhof, Syrastraße (Gehweg), Unterer Steinweg, Klosterstraße, Postplatz, Unterer Graben, Herrenstraße, Rathausstraße, Klostermarkt, Untere Endestraße, Johannis-kirchplatz, Kirchstraße, Altmarkt

Neues Gebiet der Städtebauförderung

Das Sächsische Innenministerium initiierte 2016 einen Neustart beim Städtebauförder-Programm „Soziale Stadt“. Die Stadt Plauen bewarb sich erfolgreich mit dem Gebiet der östlichen Bahnhofsvorstadt. Im Juli kam der offizielle Zuwendungsbescheid. Bis 2025 sollen laut Entwicklungskonzept rund 3,5 Millionen Euro an Finanzhilfen in das Quartier fließen. Unter anderem ist geplant, die Tischerstraße zu sanieren, den Spielplatz an der Tischerstraße neu zu gestalten, Aufwertungsmaßnahmen an der mittleren Bahnhofstraße durchzuführen sowie private und kommunale Gebäude zu sanieren. Auch die Wohnungsbaugesellschaft mbH ist mit zahlreichen Aufwertungs- und Umbaumaßnahmen beteiligt.

Plauen konnte aber auch bei der Überlagerung mit einem nicht-investiven Programm punkten. So hat sich die Stadt ebenfalls mit der östlichen Bahnhofsvorstadt um Aufnahme in das ESF-Programm „Nachhaltige, soziale Stadt“ beworben. Die Verbindung beider Programme unterstreicht den Nachhaltigkeitsaspekt, denn es wird nicht nur in die Bausubstanz investiert, sondern auch in die Inhalte. Der etwas sperrige Name „Östliche Bahnhofsvorstadt 2016-2025“ wurde auf Anraten der Sächsischen Aufbaubank gewählt. Hier existierte bereits das Sanierungsgebiet „Östliche Bahnhofsvorstadt“ und um keine Missverständnisse aufkommen zu lassen, wurden einfach die Jahreszahlen angehängt. Die Stadt Plauen hofft natürlich



Das Gebiet wurde nicht zufällig gewählt. Es mussten u. a. städtebauliche Defizite und die soziale Benachteiligung an Hand von Indikatoren nachgewiesen werden. Das Gebiet ist zudem die logische Fortsetzung des bereits seit 2012 existierenden Stadtumbaugebietes „Schloßberg“ und die Fortsetzung des 2017 auslaufenden Sanierungsgebietes.

nun, dass – analog zum Schloßberg-Gebiet – auch im Gebiet der östlichen Bahnhofsvorstadt private Hauseigentümer, Firmen, Vereine oder Investoren aktiv werden, um gemeinsam die Wohn- und Lebenssituation im Gebiet aufzuwerten. Die Stadt selbst wird noch in diesem Jahr mit der Planung zum grundhaften Ausbau der Tischerstraße beginnen.

Solarkataster Stadtumbaugebiet Schloßberg Plauen

Anlässlich des Tages der Städtebauförderung am 21. Mai 2016 wurde durch das Sanierungsmanagement für energetische Stadtsanierung der Entwurf eines Solarkatasters potenzieller Dachflächen im Stadtumbaugebiet Schloßberg für solare Nutzung vorgestellt. Mittlerweile liegt dieses im Auftrag der Stadt Plauen erstellte Kataster in der Endfassung vor.

Die Karte (Ausschnitt siehe rechts) kann online unter www.mus-umweltprojekt.de/suo-schloßberg.html eingesehen werden.

Ausführliche Informationen zum Solarkataster gibt es beim Sanierungsmanagement für energetische Stadtsanierung (M&S Umweltprojekt GmbH, Herr Opitz, Telefon: 03741/57219-0 oder unter E-Mail: sv.opitz@mus-umweltprojekt.de)



Mit dem Solarkataster erhalten Eigentümer erste Informationen dazu, wie gut sich ihre Dachfläche für die Installation von Fotovoltaik-Anlagen oder Solarthermieanlagen eignet. Grafik: M&S Umweltprojekt GmbH

Friedensrichter: Bewerbung bis 23. September 2016

Die Stadt Plauen sucht derzeit nach geeigneten Bewerbern für das Ehrenamt des Friedensrichters und gegebenenfalls seinen Stellvertreter. Am 23. September ist Bewerbungsschluss. Der Stadtrat wählt dann am 22. November in seiner Sitzung. Die Aufgabe des Friedensrichters oder der Friedensrichterin besteht darin,

außerhalb eines Gerichtsverfahrens bürgerliche Rechtsstreitigkeiten über vermögensrechtliche Ansprüche, über Ansprüche aus dem Nachbarrecht und über nichtvermögensrechtliche Ansprüche wegen der Verletzung der persönlichen Ehre zu schlichten oder Sühneversuche durchzuführen. Friedensrichter arbei-

ten ehrenamtlich, erhalten aber eine Aufwandsentschädigung (monatlicher Grundbetrag in Höhe von 20 Euro, pro durchgeführte Verhandlung 30 Euro). Infos und Bewerbung: Steffen Kretzschmar, Fachgebietsleiter Bürgerbüro, Service, Wahlen, Unterer Graben 1, 08523 Plauen, Zimmer 9. Telefon 03741/291-0.

Auf Fernwärme bauen.

Die günstige und sichere Lösung für Bauherren und Sanierer.

Immer wieder stellt die Energieeinsparungsverordnung (EnEV) neue und strengere Anforderungen an Bauherren sowie an Gebäudebesitzer, die sanieren möchten. Das Ziel: den Energieverbrauch weiter zu senken. Um diesen Bedingungen langfristig gerecht zu werden, muss man tiefer in die Tasche greifen – beispielsweise für Dämmung und Anlagentechnik. Dabei liegt eine der günstigsten Lösungen, um Investitionskosten zu sparen, ganz nahe: die Fernwärme.

Primärenergiefaktor

Er ist von der EnEV definiert und beschreibt das Verhältnis von eingesetzter Energie zur verbrauchten Energie. Je kleiner dieser Faktor ist, desto umweltfreundlicher und effizienter ist die Energieversorgung. Hier punktet die Fernwärmeversorgung. Im Vergleich zum Heizen mit Gas oder Öl ist der Primärenergiefaktor bei Fernwärme aus Kraft-Wärme-Kopplungsanlagen

besonders niedrig. Hinzu kommt, dass Fernwärme mehr und mehr aus erneuerbaren Energien (beispielsweise Biomethan) erzeugt wird.

Sparfaktor

Fernwärme ist somit nicht nur eine zukunftssichere Variante, um Wohn- und Gewerbegebäude zu versorgen – Fernwärme hält außerdem die Investitionskosten niedrig. Das gilt sowohl für Neubau als auch Sanierungen. Sie brauchen keine teuren Brennkessel, keine Wärmepumpe, keine Solarthermie-Anlage und weniger Gebäudeisolierung. Laufende Kosten für Wartung, Reparatur und Schornsteinfeger bleiben ebenfalls aus. Zudem spart Fernwärme Zeit. Anstatt Rohstoffprei-

se zu recherchieren oder Brennstoffe zu beschaffen, können Sie sich ganz entspannt zurücklehnen.

Jetzt beraten lassen

Liegen Ihre Gebäude und geplanten Neubauten im Fernwärmegebiet der envia THERM, ist der Anschluss in Kürze realisierbar. Von der Beratung über die Errichtung des Hausanschlusses und bis hin zur Versorgung ist envia THERM Ihr Partner in der Region.

Gleich persönlich beraten lassen unter: 03741 14 5892.

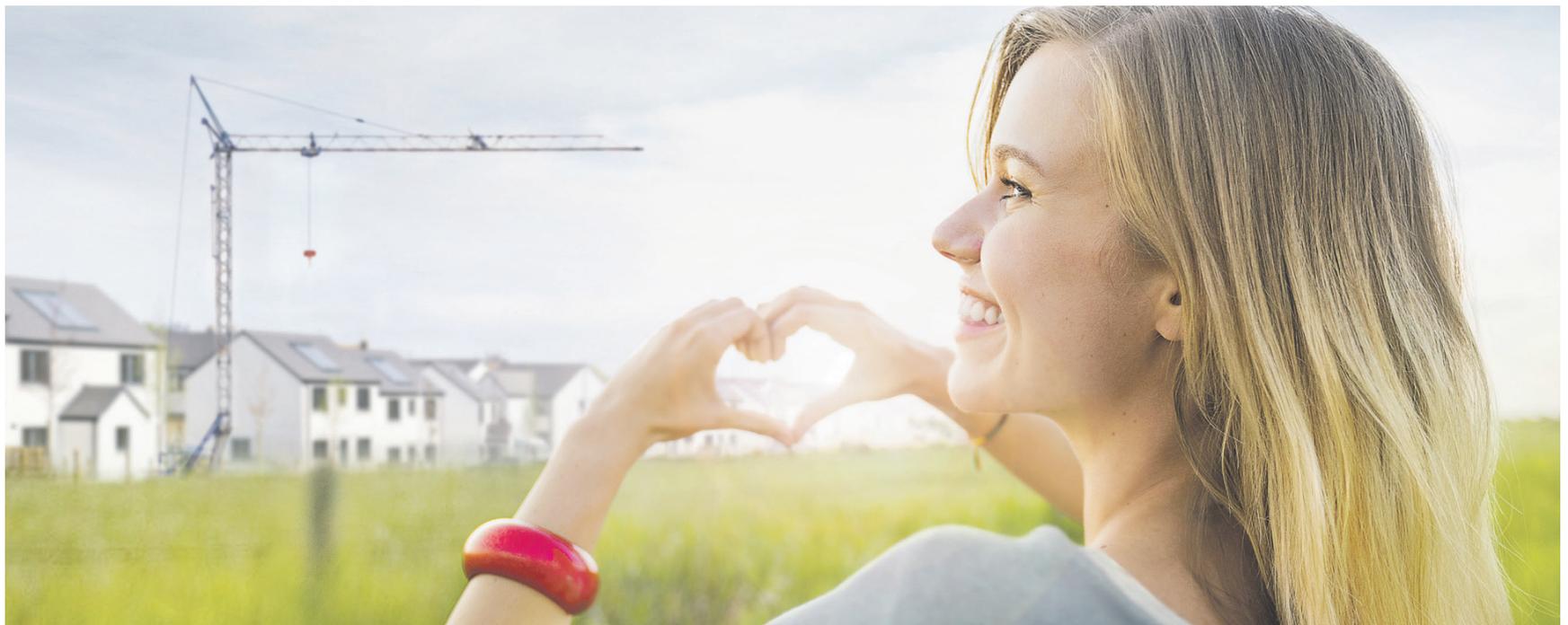


Vorteile im Überblick

- niedrige Investitionskosten
- keine Kosten für Wartung, Reparatur und Schornsteinfeger
- keine Geräuschs- und Geruchsbelästigungen
- keine Brennstoffbeschaffung
- ständige, ganzjährige Versorgung
- ausgereifte und zuverlässige Technik
- geringer Platzbedarf sowie Platzersparnis gegenüber eigener Wärmeerzeugung
- effiziente, kostengünstige und umweltfreundliche Wärme
- Rund-um-die-Uhr Service

Primärenergiefaktoren im Vergleich

Energieform	Strom Ø	Gas Ø	Heizöl Ø	enviaTHERM Fernwärme Plauen
Primärenergiefaktor	2,6	1,1	1,1	0,7



Wir machen für Sie Fernwärme zur Gernwärme.

Der Primärenergiefaktor unserer Fernwärme schlägt andere Energieformen um Längen. Sparen Sie Geld bei Neubau und Modernisierung. Informationen unter: 03741 14 5892.

Ein Unternehmen der

envia^M-Gruppe

**envia
THERM**



Geburtstage im September

100 Jahre

Dübler, Werner

95 Jahre

Geyer, Gertraud; Lipfert, Annemarie; Preller, Herbert; Raczek, Elisabeth

90 Jahre

Ehrhardt, Erika; Feigel, Gertraud; Fröhlich, Christa; Gerisch, Erika; Kießling, Werner; Michael, Ruth; Pöss, Marianna; Reißmann, Christel; Schneider, Heinz; Sippach, Irene; Steupert, Christiana; Stubenrauch, Ingeburg; Thümmel, Jutta; Will, Doris; Windisch, Käthe

85 Jahre

Bauer, Christa; Dittrich, Vera; Forster, Margot; Heise, Regina; Himmelreich, Erika; Karing, Lothar; Kröl, Albert; Kunz, Anni; Kürschner, Ruth; Lenk, Christa; Lorenz, Rosemarie; Matthes, Hans; Mocka, Elfriede; Neudel, Christa; Pohl, Edith; Porstmann, Maria; Reichmann, Gerda; Richter, Marianne; Rowan, Carla; Schmidt, Anneliese; Schneider, Gerhard; Scholz, Heinz; Schuster, Hannelore; Stascheit, Waltraut; Tesch, Gisela; Tischner, Thea; Trott, Jutta; Unterdörfel, Ursula

80 Jahre

Bauer, Erika; Belaja, Frida; Blechschmidt, Reinhard; Böhm, Erika; Buchheim, Carl; Döhling, Christa; Dr. Lein, Friedhold;

Herzlichen Glückwunsch!

Eichhorn, Herbert; Elgas, Dorothea; Forkel, Günter; Forkel, Liane; Gerstner, Günter; Groh, Gottfried; Hauenschild, Maria; Haußner, Siegfried; Heinz, Max; Heinzmann, Helga; Hergert, Renate; Hering, Anna Marie; Hessel, Lothar; Hofmann, Edith; Jung, Maria; Jung-hans, Elisabeth; Kalusche, Kurt; Kühn, Rudolf; Lenk, Klaus; Mehnert, Christel; Meinel, Gerda; Mekelburg, Horst; Mittlmeier, Helga; Morgner, Christa; Müller, Helmut; Nebe, Heinz; Neumeister, Siegfried; Petzold, Sabine; Röder, Horst; Rollka, Wolfgang; Rösner, Irmgard; Scherzer, Anita; Schneider, Karlheinz; Schneider, Margot; Schneider, Wolfgang; Scholz, Lothar; Schulz, Bruno; Schwalenberg, Peter; Seidel, Gisela; Seidel, Hannelore; Spatschke, Rosemarie; Sroka, Ursula; Stark, Ekkehart; Steffen, Ruth; Steindecker, Renate; Stürmer, Karl; Valtin, Anneliese; Volkert, Renate; Wagner, Hanna; Wagner, Hildegard; Weis, Anita; Wettermann, Günter; Wich, Waltraud; Wicke, Elfriede; Wild, Rudolf; Wittka, Helmut; Wolf, Maria; Wurzbacher, Dieter; Zeller, Wolfgang

Geburtstage im Oktober

95 Jahre

Klärner, Lieselotte; Kühnberger, Helene; Langhof, Eva; Schaarschmidt,

Walter; Söllner, Erhard

90 Jahre

Benne, Lieselotte; Knoll, Christa; Knüpfer, Lucie; Kullick, Dora; Rabold, Ruth; Roßbach, Elisabeth; Strößenreuter, Ruth

85 Jahre

Buck, Alwina; Fischer, Ruth; Gläser, Marianne; Hammerschmidt, Margot; Hegner, Gerhard; Herbrich, Rolf; Herzog, Margot; Heß, Helga; Jacob, Ingeburg; Kämpf, Annelore; Leonhardt, Regina; Lohse, Horst; Männel, Christa; Müller, Gertraud; Müller, Wolfgang; Pichler, Horst; Poetzat, Inge; Putz, Lotte; Schliwa, Günther; Spitzner, Herbert; Thomann, Ruth; Thoß, Sonja; Wunner, Ingeburg; Zürnstein, Edith

80 Jahre

Bauer, Christa; Berg, Brigitte; Bergner, Charlotte; Böhm, Hannelore; Braun, Margot; Brechlin, Marianne; Breitkopf, Fritz; Buch, Luise; Clemen, Gertraud; Dög, Eberhard; Dunger, Joachim; Effenberger, Herbert; Erhardt, Klaus; Freund, Ingeburg; Friedrich, Dietmar; Frömrich, Theodora; Gottwald, Welda; Götz, Klaus; Gritzka, Siegfried; Groh, Ursula; Grüner, Helga; Gutowski, Martin; Henniger, Rosemarie; Kramer,

Dieter; Krause, Rainer; Kreutel, Helma; Langhammer, Christine; Lehmann, Dieter; Lötsch, Christa; Lückert, Georg; Lukas, Herbert; Meißner, Maria; Mergner, Freimut; Müller, Anita; Müller, Christa; Müller, Doris; Oelschlägel, Erika; Pätz, Ingeburg; Paul, Christine; Regel, Dorothea; Reichelt, Dieter; Reichenbach, Werner; Reipert, Ingetraud; Renz, Werner; Rettkowitz, Ingrid; Richter, Siegfried; Rogler, Eva; Schäl, Christine; Schiller, Günter; Schupfner, Brigitte; Schwind, Anna; Seidel, Rudolf; Stephan, Klaus; Teichfischer, Thea; Thiel, Thea; Uebel, Gudrun; Vollstädt, Manfred; Wagner, Helga; Weber, Inge; Weich, Edwin; Weigelt, Marianne; Weisbach, Bernhard; Wilde, Brigitte; Wilfert, Roselinde; Wissing, Rita; Wunderlich, Erika; Zöbisch, Günter

Ehejubiläen im September

GNADENHOCHZEIT 70 Jahre

Rudolf und Lieselotte Polenz

Eiserne Hochzeit 65 Jahre

Günter und Gertrud Reinhold Werner und Elisabeth Kießling

Diamantene Hochzeit 60 Jahre

Claus und Renate Kirschner

Goldene Hochzeit 50 Jahre

Rainer und Sieglinde Pohle Hartmut und Jutta Artschwager

Horst und Brigitte Röhn Klaus und Margot Müller Dieter und Ingrid Meißner Umberto und Hannelore Becker Arthur und Helene Hahn Bernd und Ellen Kugler Rudolf und Elisa Stransky

Ehejubiläen im Oktober

Eiserne Hochzeit 65 Jahre

Kurt und Sonja Färber Siegfried und Edith Höfer

Diamantene Hochzeit 60 Jahre

Günter und Waltraud Natho Fritz Dr. Strehl und Sonja Strehl Günter und Eleonora Kober Karl-Heinz und Christa Plewinski Helmut und Regine John

Goldene Hochzeit 50 Jahre

Karl-Heinz und Renate Uhlig Wolfgang und Heidelinde Sachse Günter und Edeltraud Süß Rudolf und Erika Kober Dieter und Ingrid Herzog Werner und Ursula Hörl Günter und Margot Schiller Joachim und Christel Bühnert Joachim und Marianne Linke Alfred und Marion Müller Hermann und Angela Thiemig Karlheinz und Maria Werneburg Lothar und Renate Wild Volker Dr. Ziener und Rita Ziener Siegfried und Rosemarie Lorenz

Angaben zu Jubiläen soweit die Daten im Melderegister erfasst sind und ihrer Veröffentlichung nicht widersprochen wurde. Sie wollen nicht genannt werden? Bitte ans Einwohnermeldeamt, Rathausstraße 5, wenden. Tel. 03741/291-2888.

Bild: © grafikplusfoto - Fotolia

25 Jahre Brücke Plauen

Der Verein Brücke Plauen feiert Geburtstag. Gegründet am 2. September 1991 wird er dieses Jahr 25 - gefeiert wird eine ganze Woche lang, beginnend am 5. September.

Vorbild für den Verein war der Verein Brücke Siegen aus der Partnerstadt. Zunächst vermittelte man straffällig gewordene Jugendliche und Heranwachsende in Einsatzstellen. Bereits 1992 wurde der Verein von der Stadt Plauen als Träger der freien Jugendhilfe anerkannt und Mitglied im Paritätischen Wohlfahrtsverband. Im Lauf der Zeit wurde die vereinseigene Jugendwerkstatt aufgebaut, Haftbetreuungen wurden realisiert und das Verfahren Täter-Opfer-Ausgleich kam hinzu. Der Verein bietet sozialpädagogische Familienhilfe und Erziehungsbeistand an. Heute sind beim Brücke Plauen e.V. 9 Sozialpädagoginnen und Sozialpädagogen in Plauen, im Plauener Umland sowie in Reichenbach und Umgebung tätig. In der Jugendwerkstatt ergänzt ein ehren-

amtlicher Mitarbeiter das hauptamtliche Personal. Zudem sind regelmäßig Studenten als Praktikanten tätig.

Aktionswoche

05.09.: „5 vor 12“ – feierliche Eröffnung der Wanderausstellung im Rathaus der Stadt Plauen (Ausstellung bis 16.09.2016 im Rathaus zu besichtigen, vom 19.09. - 08.10.2016 im Elsterpark Plauen, danach im Gerichtsgebäude des Landgerichtes Zwickau im Behördenzentrum Plauen)
06.09., 14 – 18 Uhr: „Offene Türen“ beim Brücke Plauen e.V. in Plauen
07.09., 9 bis 16 Uhr: Tagesseminar „Das faszinierende System des Traumas“, großer Ratssaal im Plauener Rathaus
08.09., 8 bis 11.30 Uhr und 12.30 bis 16 Uhr: Präventionsprojekt für 14- bis 16-Jährige „Jugendgerichtsverhandlung als Rollenspiel“, Ratssaal im Plauener Rathaus
09.09., 9 bis 12 Uhr: Arbeitstreffen mit dem Sozialdienst des Jugendamtes Brücke Plauen e.V., Plauener Schlossstr. 15/17 im Dachgeschoss der Plauener Tafel, www.bruecke-plauen.de

Bild: © ioannis kounadeas / Fotolia

Kleiner Sitzungskalender

- 01.09. Kultur- und Sportausschuss
- 05.09. Wirtschaftsförderungsausschuss
- 07.09. Vergabeausschuss
- 08.09. Bildungs- und Sozialausschuss
- 12.09. Stadtbau- und Umweltausschuss
- 14.09. Verwaltungsausschuss
- 15.09. Finanzausschuss
- 27.09. Stadtrat
- 29.09. Kultur- und Sportausschuss
- 04.10. Wirtschaftsförderungsausschuss
- 05.10. Vergabeausschuss
- 06.10. Bildungs- und Sozialausschuss
- 10.10. Stadtbau- und Umweltausschuss
- 12.10. Verwaltungsausschuss
- 13.10. Finanzausschuss
- 25.10. Stadtrat

Die Sitzungen der Ausschüsse beginnen um 16.30 Uhr im Zimmer 154b, die des Stadtrates um 15.30 Uhr im Großen Ratssaal. Ausnahmeregelungen sind den entsprechenden Einladungen zu entnehmen. Die Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen wird spätestens sechs Tage vor dem Sitzungstermin durch Aushang im Foyer des Rathauses bekannt gegeben. Die Sitzungszimmer sind telefonisch erreichbar: 154 a: 291-1079, 154 b: 291-1093. www.plauen.de/ris

Südvorstadt: Ortsbegehung



Die Einwohner der Südvorstadt können bei der Vorbereitung der Ortsbegehung mit Oberbürgermeister Ralf Oberdorfer durch die Südvorstadt helfen. Diese wird am 15. September von 10 bis 12 Uhr stattfinden. Treffpunkt ist die Endhaltestelle Südvorstadt (Leibnizstraße). Einwohner können ihre

Vorschläge für den OB-Rundgang gern telefonisch den Mitarbeitern des Bürgerbüros unter 03741 291-2222 übermitteln. Für den 15. November (19.30 Uhr) ist das auswertende Einwohnerforum für die Einwohner der Südvorstadt geplant. Der Ort wird noch bekannt gegeben.

Verwaltung vor Ort

01.09., 16.30-18 Uhr, Großfriesen, Verwaltungsdienststelle, Falkensteiner Str. 26
06.10., 16.30-18 Uhr, Großfriesen, Verwaltungsdienststelle, Falkensteiner Str. 26
www.plauen.de/buergertelefon

FrauenStammtisch am 29. September

Die Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Plauen, Christina Myrczek, lädt alle interessierten Frauen zum nächsten FrauenStammtisch in das Quartier 30 (Bahnhofstr. 30) ein. Dieser findet statt am 29. September von 14.30 bis 16.15 Uhr. Der FrauenStammtisch ist offen, jede Frau jeden Alters kann kommen, um andere Frauen kennen zu lernen, neue Kontakte zu knüpfen, sich über Themen des Alltags aus-

zutauschen, vielleicht auch einmal andere Sichtweisen und neue Perspektiven zu hören. Gern können auch eigene Projekte/Initiativen/Vereine Ehrenämter/Freizeitaktivitäten oder Sonstiges vorgestellt werden. Folgetermine sind der 27. Oktober und der 24. November – dann von 16.30 bis 18 Uhr. Weitere Informationen bei Christina.Myrczek@plauen.de bzw. Tel: 03741/291 1016

Sparkassen-Würfel auf Pausaer Straße

Seit Anfang August steht ein neuer Sparkassen-Würfel an der Pausaer Straße. Kunden können hier zukünftig einen Geldautomat, Kontoauszugsdrucker und Überweisungsbriefkasten nutzen. Der moderne Pavillon wird damit als Ersatz für das SB-Angebot der ehemaligen Filiale Haselbrunn und den alten SB-Container auf der Morgenbergstraße dienen. Ab Mitte

September wird der neue Sparkassen-Würfel in Betrieb gehen. Parallel dazu wurde im August auch der SB-Standort auf der Fichtestraße in der Südvorstadt erneuert. Die Sparkasse Vogtland setzt auch hier auf moderne SB-Technik und einen neuen Sparkassen-Würfel. Der Pavillon wird mit einem Geldautomaten und Kontoauszugsdrucker ausgestattet sein.

Diabetiker laden ein

Der Gebietsverband Plauen-Vogtland des Deutschen Diabetikerbundes lädt zu folgenden Veranstaltungen ein: 7. September, Autofahrt Landesgartenschau Bay-

reuth; Abfahrt 10.30 Uhr Plauen Hohe Straße; 5. Oktober, 14 Uhr, Biller „Panorama-Restaurant“, Wahlversammlung; 29. Oktober, Sächsischer Diabetikertag Chemnitz

IMPRESSUM

Auflage: 38.000 Exemplare

Herausgeber:
Stadt Plauen, Der Oberbürgermeister

Redaktion:
Pressestelle der Stadt Plauen
Unterer Graben 1 · Rathaus · Zi. 108
Telefon 03741 2911181 und
03741 2911183
Fax 03741 29131181
E-Mail presse@plauen.de
Silvia Weck (verantwortl.), Nadine Lästler
Redaktionschluss ist jeweils drei
Wochen vor Erscheinungstermin

Gesamtherstellung und Druck:
Chemnitz Verlag und Druck GmbH
& Co. KG
Brückenstraße 15 · 09111 Chemnitz

Verkauf:
Verlag Anzeigenblätter GmbH
Chemnitz
Brückenstraße 15 · 09111 Chemnitz
BLICK – Geschäftsstelle Plauen
Objektleiter: Jens-Peter Zschach
(verantwortlich für Anzeigen)
E-Mail jens-peter.zschach@blick.de
Anschrift Postplatz 7 · 08523 Plauen
Telefon 03741 408-25111
Fax 0371 65627510
E-Mail plauen@blick.de

Satz und Layout:
Page Pro Media GmbH · Chemnitz
E-Mail agentur@pagepro-media.de
Internet www.pagepro-media.de

Erscheinungsweise:
Die Plauener Stadtnachrichten erscheinen zweimonatlich in den geraden Monaten jeweils am letzten Mittwoch.

Die nächste Ausgabe der
Plauener Stadtnachrichten
erscheint am 26. Oktober

Sprechtag der Stadtratsfraktionen

CDU-Fraktion, Rathaus, Zimmer 149, Dienstag 14-16 Uhr und nach Vereinbarung, Tel. 2 91 10 33, Fax 291 3 10 33, E-Mail: Fraktion.CDU@plauen.de, Geschäftsstelle Rädelsstraße 2, Tel. 03741 / 28 19 60

Fraktion SPD/Grüne, Rathaus, Zimmer 152, Montag und Dienstag 8-12 Uhr, Donnerstag 8-11.30 Uhr, Tel. 2 91 10 39, Fax 291 31039, E-Mail: spd-gruene-fraktion@plauen.de; Geschäftsstelle von Bündnis 90-Die Grünen: Oberer Steinweg 7, Tel. 171 900, Geschäftsstelle SPD: Freiheitsstraße 13, Tel. 13 13 14.

Fraktion Die Linke, Rathaus, Zimmer 148, dienstags und donnerstags jeweils von 14.00 bis 16.30 Uhr, Tel. 2 91 10 31, Fax 291 3 10 31, E-Mail: Fraktion.DieLinke@plauen.de

Fraktion FDP/Initiative Plauen, Rathaus, Zimmer 150a, Dienstag 10.00-13.00 Uhr, und nach Vereinbarung, Tel. 2 91 10 37, Fax 291 3 1037, E-Mail: Fraktion.FDP-InitiativePlauen@plauen.de,

Jugendparlament, Rathaus, Zimmer 145, Sprechzeit nach Vereinbarung, Tel. 2 91 4 10 22 (Mailbox), E-Mail: jugendparlament@plauen.de
www.plauen.de/ris

Fenster im Pfaffengut erneuert

Sieben Fenster am Hauptgebäude des Umwelt- und Naturschutzzentrums Pfaffengut wurden im Juli erneuert. Auch in den vergangenen Jahren wurden bereits einige Fenster am Objekt ausgewechselt. Für den Bauabschnitt wurden rund 10.000 Euro investiert. Das Umwelt- und Naturschutzzentrum Pfaffengut liegt zwischen Jößnitz und Elstertal.

Es besteht aus einem Vierseithof und einem ehemaligen Jagdhaus. Je nach Nutzung ist der Gutshof in verschiedene Bereiche unterteilt.



Ein-Stunden-Parkplätze in Chrieschwitz

Durch eine Bürgeranfrage angeregt wurden die Parkmöglichkeiten vor der Karl-Friedrich-Schinkel-Straße 23 bis 25 geändert. Neu jetzt: Nach einer Ortsbegehung mit dem Ideengeber, der Verkehrsbehörde der Stadt Plauen und der AWG werden vor den Hausnummern 23 bis 25 die

dort vorhandenen markierten Stellflächen in Ein-Stunden-Parkplätze umgewandelt. Damit sollen auch Pflegedienste jederzeit die Möglichkeit haben, einen Parkplatz zu finden. Zum Be- und Entladen kann weiterhin die gesamte Zone genutzt werden.

**Bundesweite
Hilfetelefone**

Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen
Kostenlose Rufnr. 08000 116 016
www.hilfetelefon.de
Hilfetelefon Schwangere in Not
Kostenlose Rufnr. 0800 40 40 02
www.geburt-vertraulich.de
Antidiskriminierungsstelle des Bundes, Rufnr. (030) 18 555 - 18 65 /
www.antidiskriminierungsstelle.de

**Sorgentelefone
Sachsen**

Für aktuelle Krisensituationen steht allen Bürgern im gesamten Freistaat Sachsen kostenlos und rund um die Uhr ein anonymes telefonisches Beratungsangebot zur Verfügung:
Elterntelefon 0800-111 0 550
Kinder- und Jugendtelefon 0800-111 0 333
Krisentelefon der Ehe-, Lebens- und Familienberatung 0800 111 0111; 0800 111 0222

Vogtlandkreis

Frauen- und Kinderschutzwohnung (des DRK) 0173/3720260 (24 h)

Weitere Beratungsangebote vielfältigster Themenfelder unter <http://www.familie.sachsen.de/7426.html>

Projektaufruf für Fachkräfteallianz

Auf Grundlage der Fachkräfterichtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr und des Handlungskonzeptes der Fachkräfteallianz Vogtland ruft diese zur Projekteinreichung für das Jahr 2017 bis zum 30. September 2016 auf. Kontakt: wifoe@vogtlandkreis.de. Das Fördermittelbudget liegt bei insgesamt rund 149.000 Euro. Fördervoraussetzungen:

- Fachkräfteallianz Vogtland
- Fachkräfterichtlinie
- SAB
- Förderfähige Themenschwerpunkte:
- regionale Positionierung
- Unternehmensnetzwerke – Technologiennetzwerke
- Verbindung der Fach- und Hochschulen mit der regionalen Wirtschaft
- Fachkräfte für die Region – Sicherung und Erweiterung des regionalen Fachkräftepools

**JAHRESWAGEN
nach Ihren Wünschen**

mit Preisvorteilen bis zu **33 %**



z. B. **VW Golf VII Variant 2.0 TDI LOUNGE**, 110 kW, Diesel, EZ 09/15, 26.949 km, Reflexsilber Metallic, Multifunktions-Lederlenkrad, Climatronic, Navigationssystem „Discover Media“, Radio „Composition Media“, Panorama- Ausstell-/Schiebedach u. v. m.

UPE¹
33.167,-

Aktionspreis €
22.985,-



z. B. **VW Passat 1.4 TSI Comfortline**, 92 kW, Benzin, Deep Black Perleffekt, EZ 06/15, 8.527 km Climatronic, ParkPilot, Radio „Composition Media“, Nebelscheinwerfer mit Abbiegelicht, Innenspiegel automatisch abblendbar, Müdigkeitserkennung, Multifunktionslederlenkrad u. v. m.

UPE¹
32.040,-

Aktionspreis €
20.895,-



VW Sharan 2.0 TDI, 130 kW, Diesel, Night Blue Metallic, EZ 07/13, 64.175 km, 7 Sitze, Anhängervorrichtung schwenkbar, Bi-Xenon-Scheinwerfer, Panorama-Ausstell-/Schiebedach, Spurhalteassistent „Lane Assist“, Fahrerassistenz-Paket, Business Pre-mium“-Paket inkl. Navigation „RNS 510“ u. v. m.

Aktionspreis €
28.975,-



z. B. **VW Golf VII 1.6 TDI LOUNGE**, 81 kW Diesel, Kryptongrau Metallic, EZ 10/15, 9201 km, Nebelscheinwerfer und Abbiegelicht, Geschwindigkeitsregelanlage, Climatronic, Ledermultifunktionslenkrad, Radio „Composition Colour“, Müdigkeitserkennung u. v. m.

UPE¹
27.550,-

Aktionspreis €
19.945,-



z. B. **VW Golf Sportsvan LOUNGE 1.4 TSI**, 92 kW, Benzin, EZ 08/15, 9142 km, Limestone Grey Metallic, Climatronic, Radio „Composition Media“, Geschwindigkeitsregelanlage, ParkPilot, 6-Gang-Schaltgetriebe, Komfortsitze vorn, Start-Stopp-System mit Bremsenergie-Rückgewinnung u. v. m.

UPE¹
29.296,-

Aktionspreis €
21.985,-



Skoda Fabia 1.2 TSI Ambiente, 63 kW, Benzin, Rot Rosso Brunello Metallic, EZ 06/12, 29.884 km Nebelscheinwerfer, Einparkhilfe, Multifunktions-Anzeige/Bordcomputer, Geschwindigkeitsregelanlage, Sicherheitsinnenspiegel abblendbar, Radio „SWING“, Vorbereitung Dachlastträger u. v. m.

Aktionspreis €
8.875,-

**AUTOHAUS
SCHÜLER**

www.autohaus-schueler.de



08223 Falkenstein
Oelsnitzer Straße 65
Tel: 03745/7887-80



08223 Falkenstein
Oelsnitzer Straße 65
Tel: 03745/7887-0



08525 Plauen
Hans-Sechs-Straße 26
Tel: 03741/55077 0



08606 Oelsnitz
Untzmarktgrüner Str. 23
Tel: 037421/70087-0



08112 Wilkau-Haßlau
Am Schmelzbach 81
Tel: 0375/692-120

¹ Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers am Tag der Erstzulassung. * Gegenüber der UPE. Irrtum, Änderungen und Zwischenverkauf vorbehalten.

Schutz der Bäume Plauens

Sie haben eine positive Wirkung auf das Kleinklima, sorgen für gute und frische Luft, produzieren Sauerstoff, filtern Staub, mindern Lärm, spenden Schatten, sind Lebensraum für Tiere, beleben das Umfeld und erhöhen somit die Lebensqualität für Menschen: Plauens Bäume und Sträucher.



Der Schutz der Bäume ist unter anderem in der Baumschutzsatzung geregelt. „Weiterer Schutz besteht beispielsweise dann, wenn es sich um Einzelbäume handelt oder sich der Baum auf einer Fläche befindet, welche über einen gesetzlichen Schutz nach Naturschutzrecht verfügt. Das wären dendrologische Naturdenkmale, Flächennaturdenkmale, Naturschutzgebiete, landschaftsprägende Elemente oder Biotope.“

Auch auf Grundstücken, welche dem Denkmalschutz in Form von Gartendenkmälern unterliegen, können besondere Gehölze geschützt sein. „In erster Linie geht es darum, die Gehölze so lange wie möglich zu bewahren“, sagt Jana Grimm, Sachbearbeiterin Naturschutz. Falls gefällt werden muss, sind Anträge nötig. Dabei wird jeder Antrag, insbesondere die Begründung und somit auch jeder Baum im Einzelnen geprüft. Im Jahr 2015 wurde für 163 Laubgehölze die Genehmigung zur Beseitigung erteilt, für 22 Laubgehölze wurde der Antrag abgelehnt. Die wichtigsten Fakten im Überblick:

Gründe für die Fällungen:

Meistens ist auf Grund von verschiedenen Faktoren die Bruch- bzw. Standsicherheit der Bäume nicht mehr gegeben und die Verkehrssicherheit kann somit nicht mehr gewährleistet

werden. Teilweise sind die Gehölze abgestorben bzw. durch Naturgewalten oder andere Einflüsse/ Ursachen geschädigt. Auch Baumaßnahmen stellen einen Grund dar.

„Den öffentlichen Raum betreffend sind im Bereich städtische Baumpflege 18.000 Bäume in einem Baumkataster erfasst“, informiert Jana Grimm, Sachgebiet Naturschutz. Es gibt noch mehr Bäume im Stadtgebiet.

Was wäre kein Grund?

Blüten-, Früchte- und Laubfall oder weil der Nachbar eine Beseitigung fordert, sind keine Gründe. Auch wenn ein Baum gesund ist und der anfallende Arbeits- und Pflegeaufwand als Begründung angeführt wird, stellt dies keinen Grund für eine Beseitigung dar.

Was passiert, wenn jemand ohne Antrag fällt?

Wenn die Behörde davon Kenntnis gelangt, z. B. im Rahmen einer Umfrage oder durch Hinweise aus der Nachbarschaft bzw. von aufmerksamen Bürgern, erfolgt eine Klärung des Sachverhaltes. Es kann ein Ordnungswidrigkeitsverfahren eingeleitet werden, wobei es zu einer Verwarnung bis zum Bußgeld kommen oder der Fall auch bis vor das Amtsgericht führen kann.

Müssen Ersatzpflanzungen erfolgen?

Ersatzpflanzungen richten sich unter anderem nach der Größe und dem Zustand der zu beseitigenden Gehölze und den Platzverhältnissen auf dem betreffenden Grundstück. Sie sollen vorrangig auf diesem Grundstück durchgeführt werden. In Ausnahmefällen kann sie durch die Stadt realisiert werden, wobei die Finanzierung dem Antragsteller obliegt.

Wie viele Bäume ließ die Stadt 2015 entfernen, weshalb?

Für insgesamt 72 städtische Gehölze wurde 2015 die Genehmigung zur Beseitigung erteilt. Die Gründe waren die Verkehrssicherheit sowie Baumaßnahmen im öffentlichen Raum.

Welche Strafen gibt es bei ungenehmigten Fällungen?

Ordnungswidrigkeiten können mit einem Verwarngeld bis zu 35 Euro bis hin zu einer Geldbuße bis zu 50.000 Euro geahndet werden. Zudem besteht die Möglichkeit der Verpflichtung zur Ersatzpflanzung.

Wann darf gefällt werden?

Fällungen sollten vordringlich in der Zeit von Oktober bis Ende Februar eines jeden Jahres durchgeführt werden. Ausnahmen sind ausdrücklich per Gesetz (§ 39 BNatSchG) geregelt.

Welcher ist der älteste Baum in Plauen, welcher der seltenste?

Dazu liegen leider keine Daten vor. Zu den stärksten Bäumen im Stadtgebiet zählen u. a. die Stiel-Eiche im Gelände des Helios Klinikum, die Rosskastanie und Winter-Linde am Lochbauer und die Schwarz-Erle am Mühlgraben. Zu den seltenen hier vorkommenden Baumarten zählt der Japanische Schnurbaum am Ärztehaus Gartenstraße. All diese Bäume sind auf Grund ihrer Größe, des Alters und Besonderheit als Naturdenkmale unter Schutz gestellt.



Das 2015 ins Leben gerufene Internetportal www.vogtlandimmobilien24.de bündelt die unterschiedlichen Angebote von Maklern und Kommunen und präsentiert Eigenheim- oder Wohnungssuchenden einen repräsentativen Markt-Überblick. Der Kunde bekommt Angebote nur aus der Region. Das unterscheidet das Portal von anderen großen

Immobilienportal nur fürs Vogtland

Anbietern. „Die Ansiedlung und Etablierung der Vogtlandimmobilien24 GmbH stellt einen Gewinn für die ganze Region dar. Ein zusätzlicher positiver Effekt ist die Wiederbelebung der Immobilie am Altmarkt“, freut sich Wirtschaftsförderer Eckhard Sorger. Die junge Firma ist dieses Jahr in die leerstehenden Räume Kirchstraße 2 gezogen. Aktuell sind um die 1400 Objekte über Smartphone, Tablet oder am Computer abrufbar, auch per App. Im Bereich der Baufinanzierung bietet Vogtlandimmobilien24 durch den Vergleich von über 250 regionalen und überregionalen Banken seinen

Kunden eine Zeit- und Kostensparnis. Ebenso können auch regionale Handwerker gefunden werden. Neben dem Immobilienportal gibt es mithilfe der Site Beratung und Abwicklung bei der Baufinanzierung, die Vermittlung von Handwerkern, Versicherungen, Rechtsanwälten, Strom- und Gasstarfen... „Wir möchten für das Vogtland einen Mehrwert schaffen und die Vernetzung in der Region stärken“, sagt Lars Rupprecht, Geschäftsführer der Vogtlandimmobilien24 GmbH. Die junge Firma hat vier Mitarbeiter und will perspektivisch um drei weitere aufstocken.

STADT PLAUEN INFORMIERT



Amtliche Veröffentlichungen

Folgende Amtliche Veröffentlichungen sind seit 30. Juni im Netz unter www.plauen.de/amtliche nachzulesen:

- Öffentliche Bekanntmachung einer bauaufsichtlichen Verfügung und eines Kostenfestsetzungsbescheides der unteren Bauaufsichtsbehörde der Stadt Plauen an Stanca, Ielvitah
- Öffentliche Bekanntmachung über abgegebene Fundsachen des Monats Dezember 2015
- Öffentliche Bekanntmachung eines Leistungsbescheides der unteren Bauaufsichtsbehörde der Stadt Plauen an: [Name, Vorname] Georgieva, Aneta Angelova
- (5) Öffentliche Bekanntmachung eines Kostenfestsetzungsbescheides der unteren Bauaufsichtsbehörde der Stadt Plauen an: [Name, Vorname] Stanca, Ielvitah; da Silva, Joao Antonio Candido; Borman, Egor; Chshuchkina, Svetlana; Ivanov, Valentin

- Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Plauen über abgegebene Fundsachen vom Januar 2016
- 1. Änderung der Satzung des Zweckverbandes für die Sparkasse Vogtland vom 15. Juni 2016

Diese Veröffentlichungen können abonniert werden: unter www.plauen.de/amtliche stehen alle weiteren wichtigen Informationen. All jene, die zu Hause keinen Internetzugang oder Computer haben, können die Amtlichen Bekanntmachungen an den öffentlichen Arbeitsplätzen in der Vogtlandbibliothek oder im Bürgerbüro einsehen und auch dort einen Ausdruck erhalten, gegen Erstattung der Kosten in Höhe von 50 Cent pro Seite. Wer die Amtlichen in Papierform möchte, kann sie sich zusenden lassen. Dies geht nur gegen Erstattung der Kosten – 50 Cent pro Seite zuzüglich Versandkosten.

Museumsdirektor/in gesucht

Bei der Großen Kreisstadt Plauen ist im Eigenbetrieb „Kulturbetrieb der Stadt Plauen“ zum 01.01.2017 die Stelle der/des

Fachdirektorin/Fachdirektors für das Vogtlandmuseum Plauen

zu besetzen. Die Einstellung erfolgt unbefristet und in Vollzeit (40 Stunden/Woche). **Bewerbungsschluss ist der 15.09.2016.** Kontakt: Kulturbetrieb der Stadt Plauen, Theaterplatz 4, 08523 Plauen. Rückfragen bei Kerstin Fischer, Telefon 03741 291 2431, E-Mail kerstin.fischer@plauen.de



Ausbildung in Verwaltung

Beginnen Sie ab 01.09.2017 eine Berufsausbildung **zur/zum**

Verwaltungsfachangestellten

Fachrichtung Landes- und Kommunalverwaltung in der Stadtverwaltung Plauen.

Alle Informationen zum Bewerbungsverfahren, den Ausbildungsinhalten und Voraussetzungen dieses Ausbildungsplatzangebots unter www.plauen.de/vfa

Bitte richten Sie Ihre vollständigen und aussagefähigen Bewerbungsunterlagen **bis spätestens zum 4. November 2016** an die Stadt Plauen, Fachgebiet Personal/Organisation, Unterer Graben 1 in 08523 Plauen. Von Bewerbungen per E-Mail bitten wir abzusehen. Ansprechpartnerin: Anja Ott, 03741/291-1164, E-Mail: Anja.Ott@plauen.de



Ausbildung in Vogtlandbibliothek

Im Kulturbetrieb der Stadt Plauen ist für den Ausbildungsbeginn 01.09.2017 in der Vogtlandbibliothek ein Ausbildungsplatz **zur/zum**

Fachangestellten für Medien- und Informationsdienste

Fachrichtung Bibliothek zu besetzen.

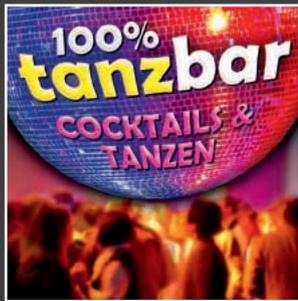
Alle Informationen zum Bewerbungsverfahren, den Ausbildungsinhalten und Voraussetzungen dieses Ausbildungsplatzangebots unter www.plauen.de/fami

Bitte richten Sie Ihre vollständigen und aussagefähigen Bewerbungsunterlagen **bis spätestens zum 4. November 2016** an den Kulturbetrieb der Stadt Plauen, Theaterplatz 4 in 08523 Plauen. Von Bewerbungen per E-Mail bitten wir abzusehen. Ansprechpartner: Günther Reichel, Tel. 03741/291-2421, E-Mail: info@vogtlandbibliothek.de



festhalle plauen

PROGRAMMHIGHLIGHTS



17.9.2016 - 20:00 Uhr



28.9.2016 - 14:30 Uhr



14.10.2016 - 20:00 Uhr



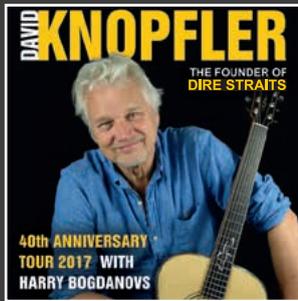
15.10.2016 - 20:00 Uhr



5. + 6.11.2016



8.1.2017 - 17:00 Uhr



31.3.2017 - 20:00 Uhr



16.4.2017 - 20:00 Uhr



21.4.2017 - 15:30 Uhr



16.9.2017 - 20:00 Uhr

weitere Veranstaltungen:
www.festhalle-plauen.de

Infos und Tickets:
0 37 41 - 29 12 444

Anmelden fürs Frauenfrühstück

Das nächste Frühstückstreffen für Frauen, organisiert von der Ortsgruppe des gleichnamigen Vereins, findet am 5. November im Haus Vogtland statt. Beginn ist 9 Uhr. Referentin wird Christine Zimmer sein, sie spricht zum Thema „Klatsch

und Tratsch – ohne geht's auch (nicht)“. Das Treffen ist überkonfessionell, für die Kinderbetreuung ist gesorgt. Anmeldungen sind ab sofort bei Elisabeth Deschner unter der 03741/224055 möglich. Die Veranstaltung kostet 10 Euro.

Die Johanniter in Plauen: Immer für Sie da!



Betreiben mit großem Herzen – unser ambulanter Pflegedienst!

- pflegerische Grundpflege • medizinische Behandlungspflege • Verhinderungspflege
- zusätzliche Betreuungs- u. Entlastungsleistungen • hauswirtschaftliche Versorgung
- Begleitsdienste • 24-h-Rufbereitschaft

Sozialstation Plauen · Anton-Kraus-Straße 4 · Telefon 03741 56121

Freundlich, zuverlässig, sicher – unser Fahrdienst!

- nach persönlichen Wünschen, z. B. zu Feierlichkeiten, Einkauf usw. • mit und ohne Verordnung des Arztes • in Kliniken, zu Therapien, Kuren • mit Roll- oder Tragestuhl
- Wir befördern • für Schulen und Kindertagesstätten • für Seniorenheime, Betreute Wohnanlagen und Tagespflegen

Fahrdienst Plauen · Anton-Kraus-Straße 31 · Telefon 03741 405819

Sicher und geborgen in den eigenen vier Wänden – unser Hausnotruf!

Kostenfreie Service-Nummer 0800 3233 800

Haben Sie Interesse an unseren Leistungen?

Wir beraten Sie gern!

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.

RV Zwickau/Vogtland · Uferstr. 31 · 0812 Werdau

DIE JOHANNITER



Aus Liebe zum Leben

THEMENABEND WEINREISE DURCH DEUTSCHLAND – SACHSEN

15.10.2016 – ab 18.00 Uhr

Erleben Sie eine kulinarische Weinreise inkl. eines erlesenen sächsischen 4-Gang-Menüs mit Vorstellung des Weinanbaugebietes und seinen verschiedenen Rebschätzen.

59,90 Euro p.P. inkl. Menü, Aperitif und dazu passenden Weinen

THEMENABEND AUF ZUM HALALI UNSER WILDBUFFET

29.10.2016 – ab 18.00 Uhr

Genießen Sie viele Spezialitäten aus der „wilden Küche“ wie beispielsweise Reh und Hirsch, Wildschweinbraten und vieles mehr.

19,90 Euro p.P. (exkl. aller Getränke)

KOCHKURS VOGTLÄNDISCHE KÜCHE NEU KREIERT

14.10.2016 – ab 17.00 Uhr

Traditionelle Gerichte neu in Szene gesetzt.

55,50 Euro p.P. inkl. Mineralwasser und Orangensaft während des Kochens



Best Western

Hotel Am Straßberger Tor d. FAW gGmbH
Straßberger Straße 37 – 41, 08527 Plauen
www.restaurant-am-strassberger-tor.de

Reservierung erwünscht unter 03741 / 28700

Seltene Gelegenheit für die Region Plauen

Großes deutsches Elektrounternehmen sucht zur Betreuung fester Stammkunden

Kundenbetreuer / -in

Soziale Zuschüsse und gründliche Einarbeitung sind für uns selbstverständlich.

Nutzen Sie diese Chance!

Vereinbaren Sie einen persönlichen Gesprächstermin.

Wir sind telefonisch zu erreichen

Montag bis Freitag von 10.00 bis 18.00 Uhr

unter Tel.: 0375 - 28 62 63, Herr Andreas Krause



Discover your smile



SO ENTSTEHT EIN LÄCHELN:
**JETZT SPAREN
MIT TUI DEALS.**

Hipotels Mediterraneo



Mallorca | Sa Coma

Doppelzimmer, Halbpension

z.B. am 07.10.2016 ab Nürnberg

1 Woche

pro Person ab

€ 787



SENSIMAR Isla

Cristina Palace und Spa



Costa de la Luz | Isla Cristina

Doppelzimmer, Frühstück

z.B. am 07.10.2016 ab Nürnberg

1 Woche

pro Person ab

€ 808



SENSIMAR

Minos Palace



Kreta | Agios Nikolaos

Doppelzimmer, Halbpension

z.B. am 05.10.2016 ab Nürnberg

1 Woche

pro Person ab

€ 964



best FAMILY

Barrosa Garden



Costa de la Luz | Novo Sancti Petri

Junior Suite, All Inclusive

z.B. am 06.10.2016 ab München

1 Woche

Paketpreis ab

€ 2626

2 Erw. + 2 Kinder (2-11 Jahre)

Grifid Hotel Vistamar



Bulgarien | Goldstrand

Familienzimmer, All Inclusive

z.B. am 02.10.2016 ab Nürnberg

1 Woche

Paketpreis ab

€ 2733

2 Erw. + 2 Kinder (2-12 Jahre)



best FAMILY

AQUILA Rithymna

Beach

Kreta | Rethymon

Familienzimmer, Halbpension

z.B. am 05.10.2016 ab Nürnberg

1 Woche

Paketpreis ab

€ 2908

2 Erw. + 2 Kinder (2-11 Jahre)

TUI Deutschland GmbH

Karl-Weichert-Allee 23 · 30625 Hannover

Mehr Inspiration und Travel-Tipps bei uns im TUI Reisebüro.



Vogtländischer Reisedienst

Neundorfer Straße 29 · 08523 Plauen

Telefon (03741) 13 30 50

www.holidayland-plauen.de

II. VOIGTSBERGER BAUERNMARKT



**SCHLOß VOIGTSBERG
18. SEPTEMBER 2016**



PARTNER: Sparkasse Vogtland



WWW.SCHLOSS-VOIGTSBERG.DE



**SEVENTIES SOUND:
POLIS**



**KATHARINENKIRCHE · OELS NITZ
10. SEPTEMBER 2016 · 20.00 UHR**



VVK: AB 10€ ERM: 5€ AK: 15€

GOLD & SILBER

Ankauf

Der **FACHMANN** für Gold- und Silberschmuck, Barren, Münzen, Zahngold, Uhren, Tafelsilber, Besteck

Antikhandel Gehlert

Straßberger Straße 7
Plauen · 03741-227770

- gegenüber dem Ärztehaus -

Veranstaltungen im Pfaffengut
17.09., 14-16 Uhr, Wilde Samstage für Klein und Groß: Knoten (6 €), für Kinder von 7 bis 12 Jahren, Anmeldung bis 13.09.

05.09., 14-17 Uhr, Familienkirmes mit Kindersachenflohmarkt
04.10.-14.10., 9.30-11.30 Uhr, Herbstferienprogramm, (7 €), Voranmeldung 27.10., 19 Uhr, Dr. Wolfgang Viebahn: Heinrich Dathe – Zoologe und Tiergärtner aus Leidenschaft (2 €)
Kontakt: Vogtländisches Umwelt- und Naturschutzzentrum Pfaffengut, Pfaffengutstr. 16, Tel. 03741/ 522897, pfaffengut.plauen@t-online.de, www.pfaffengutplauen.de

Werben in den Plauener Stadtnachrichten

Gern nehmen wir Ihre Anzeigenplanung für die Plauener Stadtnachrichten unter Telefon:

03741 408-25112, Frau Würfel

03741 408-25115, Frau Thum

03741 408-25116, Frau Fritsche entgegen.

Das Telefon für alle Fälle



• Haushaltgerätechnik – Service und Wartung
• Reparatur aller Marken
• Noldienst bei Kühl- u. Gasgeräten

Reparatur: 03741/385831
Annahme: 0170/8090523

Baubiologie Plauen

Sachverständigenbüro für Baubiologie und Umweltanalytik



Rüdiger Weis Dipl.Ing.(TU)

Kemmlerstr. 38 A

08527 Plauen

Baubiologie IBN

- Arbeitsplatzanalyse
- Bauplatzuntersuchung
- Schlafplatzuntersuchung
- Elektromog
- Schadstoffe / Wohngifte
- Schimmel
- Radon / Radioaktivität

Tel. 03741 472878

info@baubiologie-plauen.de

www.baubiologie-plauen.de

Bestattungen „KARIN“ Werner e. Kfm.



Ihre einheimische Bestatterin mit Verabschiedungsraum

NUR: Äußere Reichenbacher Straße 25

Tag und Nacht ☎ 03741 / 44 22 76

Internet: www.Bestattungen-Karin-Werner.de



Kremierung, Erdbestattung auf empfohlenen Friedhof oder eigenem Grundstück

24-Stunden
0174-4134136

Reusaer Straße 16 • 08529 Plauen • Tel. 03741 - 743444

GLITZNER ENTSORGUNG GMBH

Alte Reichenbacher Str. 76 • 08606 Oelsnitz • Tel. 03 74 21 / 25 94 20

E-Mail: info@mbs-vogtland.de • www.glitzner-entsorgung.de

Wertstoffhof

Kompostsubstrate

Containerdienst

Montag	07:30 – 16:00 Uhr
Dienstag	07:30 – 17:00 Uhr
Mittwoch	07:30 – 16:00 Uhr
Donnerstag	07:30 – 17:00 Uhr
Freitag	07:30 – 16:00 Uhr
Samstag	08:00 – 12:00 Uhr

Traumziel Namibia

Unsere Erlebnis-Gruppenreise 2017

mit Verlängerungsprogramm Botswana und Simbabwe (Victoria Falls)

Infoabend mit Diashow am 17.11.2016
in der Aula der Friedensschule Plauen

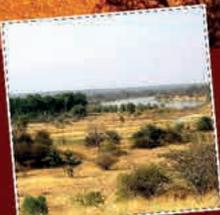
HOLIDAY LAND

Vogtländischer Reisedienst

Neundorfer Str. 29, 08523 Plauen

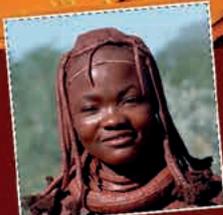
Telefon (03741) 13 30 50

www.holidayland-plauen.de



Namibia aktiv erleben
14 Tage Erlebnisreise
20.04. - 04.05.2016

pro Person im DZ ab € 2830



Kleingruppe mit Reisebegleitung
ab / an Plauen

Namibia auf Wanderungen
hautnah erleben



Gebeco

Gebeco mbH & Co. KG
Hofstraße 19
24118 Kell

LECKER OHNE GEKLECKER

Schluss mit der Fummelei, Oma!

Man sagt von Isaac Newton, dass er einst die Schwerkraft entdeckte, als er unter einem Baum sitzend von einem herabfallenden Apfel getroffen wurde. Für Hanna klingt das durchaus plausibel, seit sie ... aber lesen Sie selbst.



„So, schnell noch die Milch öffnen, dann können die Gäste kommen.“ Wie jeden ersten Samstag im Monat hat Hanna den Kaffeetisch gedeckt und erwartet voller Vorfreude – wie immer in ihrer sorbischen Tracht – ihre Freundinnen zum Kränzchen. „Ding, Dong!“ Was, so früh? Jetzt aber hurtig. Hanna nimmt die Milchtüte, reißt hastig am Ausgießer und in der nächsten Sekunde ergießt sich ein Schwall Milch über ihre frisch gestärkte Trachtenschürze.

„Ding, Dong!“ Mit halb vor Wut und halb vor Scham rotem Kopf öffnet Hanna die Tür und muss für den Rest des Nachmittags die spöttischen Bemerkungen ihrer Gäste ertragen.

„Das war mir so peinlich, dass ich noch am Abend meinen Enkel Dominik angerufen habe. Der konnte zwar nichts dafür. Aber er arbeitet bei Sachsenmilch in Leppersdorf und musste sich anhören, was ich von den fummeligen Milchverpackungen halte“, lacht Hanna.

Ein Anruf mit Folgen

Szenenwechsel. Samstagnachmittag, drei Monate später: Der Kaffee dampft auf dem Tisch, der Kuchen steht bereit, die Freundinnen sitzen in Hannas Wohnzimmer – die Gastgeberin greift zur Milchtüte – begleitet von ironischen Ratschlägen der Runde.

„Ding, Dong!“ „Nanu? Wir sind doch vollzählig!“ „Nicht ganz!“ sagt ein lachender Enkel Dominik, der inzwischen in der Wohnzimmertür steht. „Die hier fehlt euch glaube ich noch!“

Mit einem Lächeln stellt er eine Flasche Sachsenmilch mit Drehverschluss auf den Tisch.

„Schluss mit der Fummelei, Oma. Hier. Von uns für dich gemacht!“

„Und wir durften sie als erste testen, noch bevor man sie im Supermarkt kaufen konnte!“ sagt Hanna. „Seitdem heißt Sachsenmilch bei uns nur noch „Dominik-Milch“, lacht sie. „Und alle haben mich um meinen Enkel beneidet.“ Dann zupft eine stolze Hanna ihre Tracht zu recht und streicht eine fleckenfreie Schürze glatt. Man sieht: Nicht nur Fallobst, sondern auch verschüttete Milch kann zu großartigen Erfindungen führen.



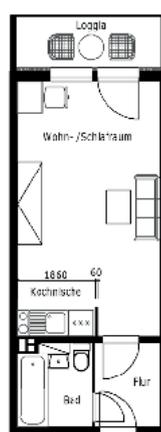
Von uns für dich gemacht.

SINGLEWOHNUNG MIT EINBAUKÜCHE

Isidor-Goldberg Str. 17
08527 Plauen

1-Raum-Appartement, 1. Etage

ca. 30 m² **161,16 + NK**



sofort bezugsfertig

- heller Wohn-/Schlafraum mit Balkon
- offene Einbauküche
- Bad mit Wanne
- ruhiges, grünes Wohngebiet
- Anbindung an das Stadtzentrum durch Buslinie u. Straßenbahn

SPAR-WOHNUNG FÜR NEUSTARTER

Dr.-Eduard-Stadler-Str. 2
08529 Plauen

2-Raum-Wohnung, 3. Etage

ca. 57 m² **236,59 + NK**



- großes, sonniges Wohnzimmer
- 6-Meter Balkon
- geräumige Küche mit Fenster
- Bad mit Wanne
- modernes, grünes Wohngebiet mit guter Infrastruktur
- PKW-Stellplätze vorhanden
- gute Anbindung an den öffentlichen Nahverkehr

STADTWOHNUNG FÜR NESTBAUER

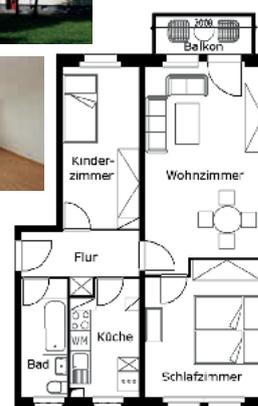
Jößnitzer Straße 21
08525 Plauen

3-Raum-Wohnung, 3. Etage

ca. 57 m² **278,79 + NK**



dauerhafte Mietersparnis möglich bei Eigenleistung für Malern/Beleg



- großes, liches Wohnzimmer mit Balkon
- Küche mit Fenster
- Tageslichtbad mit Wanne
- ruhige Lage in Zentrumsnähe mit kurzen Wegen zu Geschäften, Kitas u. Schulen

RUHESITZ MIT RUNDUMSERVICE

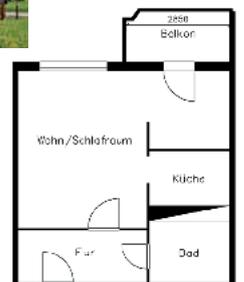
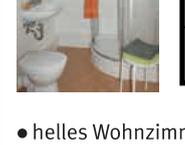
Kastanienweg 5
08529 Plauen

1-Raum-Appartement, 1. Etage

ca. 34 m² **145,35 + NK**

zzgl. 58,80

Servicepauschale



betreutes Wohnen sofort bezugsfertig

- helles Wohnzimmer mit Schlafnische u. Balkon
- zweckmäßige Küche mit Fliesenspiegel
- Bad mit Dusche
- Haus mit barrierefreiem Zugang, Aufzug u. gepflegten Außenanlagen
- Dienst- u. Pflegeleistungen, Hausnotruf, Mittagsversorgung, Freizeitgestaltung u. a. durch AWO-Betreuungsvertrag

Gern besichtigen wir zusammen mit Ihnen diese Wohnungen und besprechen alle weiteren Details!

Wohnungsbaugesellschaft Plauen mbH - Europaratstraße 15 - 08523 Plauen



03741 703-161



www.wbg-plauen.de

WIR LADEN SIE EIN!
AM **05.10.2016**¹



TECHNIKTAG BEI DORNIG

WIR BRINGEN SIE UNTER DIE MOTORHAUBE!



¹ Außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten.

OPEL SERVICE

JETZT IST FRAUENPOWER GEFRAGT

Stehen Sie bei unserem Techniktag Ihre Frau - und zeigen Sie unseren sympathischen Werkstatt-Machos wo der Schraubenschlüssel hängt. Denn wir finden, dass Technik keine Männerdomäne sein muss.

WAS SIE BEI UNS ERWARTET?

Bei unserem Techniktag heißen wir alle Frauen willkommen, die ihren mobilen Liebling gerne mal von einer anderen Seite erleben möchten.

Werfen Sie einen Blick auf Motor, Getriebe & Co. - und erfahren Sie, wie und warum etwas so funktioniert, wie es funktioniert. Jede Frage wird ernst genommen und beantwortet, denn wir wollen, dass Sie und Ihr Auto noch lange Spaß zusammen haben.

Für nur 5,-€ erwarten Sie drei Stationen, an denen Ihnen verschiedene Innovationen erklärt werden, und natürlich können Sie auch alles selbst testen. Außerdem gibt's köstliche Snacks und Getränke und eine Überraschung, die Sie als Erinnerung mit nach Hause nehmen. Bringen Sie Ihre Freundin mit, und Sie bezahlen zusammen nur 7,50€.

NOCH NICHT ANGEMELDET? JETZT ABER LOS!

Schnell sein lohnt sich, denn unter den ersten 50 Anmeldungen verlosen wir 5 Wochenenden mit einem Opel Ihrer Wahl. Melden Sie sich an. Entweder telefonisch unter 09252 / 389-22 oder per Mail an anja.tennertwiedel@dornig.de

Autohausgruppe
dornig

ACB Dornig GmbH
Brüderstraße 1-6
08527 Plauen
Tel. (03741) 307-0

www.dornig.de